



FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES,
JURÍDICAS Y ECONÓMICAS
Escuela de Sociología

LA PEQUEÑA LIMA EN EL CORAZÓN DE SANTIAGO: MIGRANTES PERUANOS, GASTRONOMÍA Y ESPACIO TRANSNACIONAL

SEMINARIO PARA OPTAR AL GRADO DE
LICENCIADO EN SOCIOLOGÍA Y AL
TÍTULO DE SOCIOLOGO

KARIN HELEN GUAJARDO ABARCA

PROFESOR GUÍA: CAMILA PONCE LARA

Profesora de Seminario de Grado II

Doctora en Sociología EHESS

Santiago, Chile

2018

DEDICATORIA

Esta investigación se la dedico con mucho amor a mi familia, quienes han sido el mayor apoyo durante este proceso.

Especialmente se la dedico a:

Mi padre Mauricio Guajardo quien en estos años fue un apoyo fundamental y motivacional recordándome a diario que aunque el camino sea el más difícil debo seguirlo hasta conseguir mis objetivos, que siempre existirán obstáculos pero que estos no me pueden detener.

Mi madre Helen Abarca quien en todo este proceso se ha encargado de mantenerme firme, gracias por su compañía y contención sobre todo en los momentos difíciles. Gracias mamá por cuidarme el corazón.

Finalmente se la dedico a mi hermana Maura Guajardo, mi principal motivación para ser una mejor persona cada día.

AGRADECIMIENTOS

Agradezco en primer lugar a la Escuela de Sociología, en especial a la profesora Andrea Bahamondes por la oportunidad de entrar a la Escuela y permitir la continuidad de mi carrera. A su vez agradezco a todos los profesores que participaron de mi formación académica, especialmente a la profesora Camila Ponce quien guió esta tesis y fue un gran apoyo en este proceso de finalización, entregándome contención y seguridad en el trabajo realizado.

Así mismo agradezco a toda la Dirección de Vinculación con el Medio de la Universidad Católica Silva Henríquez, especialmente a Natalia Vacas, Daniela Zuzarte y Verónica González quienes han sido parte fundamental en mi proceso de práctica profesional, como también en el proceso de tesis.

Por último agradezco a la Universidad Católica Silva Henríquez por devolverme la motivación social por la que entre a estudiar Sociología, ya que, en algún momento había decidido enfocar mi carrera en ámbitos distintos a los que me motivaron en un inicio

TABLA DE CONTENIDO

DEDICATORIA.....	II
AGRADECIMIENTOS	III
TABLA DE CONTENIDO	IV
ÍNDICE DE GRÁFICOS, TABLAS E ILUSTRACIONES	VI
CAPÍTULO I	1
FORMULACIÓN DEL PROBLEMA A INVESTIGAR.....	1
TÍTULO	1
INTRODUCCIÓN DE LA INVESTIGACIÓN	1
ANTECEDENTES.....	3
<i>ASPECTOS HISTÓRICOS Y NORMATIVOS DE LA LEY DE MIGRACIÓN EN CHILE</i>	<i>5</i>
<i>PROCESOS DE LA LEY DE MIGRACIONES A PARTIR DEL AÑO 2017.....</i>	<i>6</i>
<i>GASTRONOMÍA PERUANA EN CHILE.....</i>	<i>9</i>
<i>LA PEQUEÑA LIMA</i>	<i>10</i>
PROBLEMATIZACIÓN	11
SUPUESTOS DE INVESTIGACIÓN	12
JUSTIFICACIÓN.....	13
OBJETIVOS.....	14
<i>OBJETIVO GENERAL</i>	<i>14</i>
<i>OBJETIVOS ESPECÍFICOS</i>	<i>14</i>
ESTADO DEL ARTE	14
<i>MIGRACIÓN INTERNACIONAL.....</i>	<i>15</i>
<i>MIGRACIÓN, GASTRONOMÍA PERUANA Y ESPACIO TRANSNACIONAL</i>	<i>18</i>
<i>CONSTRUYENDO LA IDENTIDAD DE LOS MIGRANTES</i>	<i>21</i>
<i>MIGRANTES: USO DE ESPACIOS PÚBLICOS Y COMERCIO AMBULANTE.....</i>	<i>23</i>
CAPÍTULO 2:	26
MARCO TEÓRICO.....	26
TRANSNACIONALISMO Y ESPACIO TRANSNACIONAL	26
IDENTIDAD MIGRATORIA	29

FLUJO MIGRATORIO.....	30
MIGRACIÓN GASTRONÓMICA	32
CAPÍTULO 3:	35
MARCO METODOLÓGICO	35
METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN.....	35
RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN.....	37
<i>SELECCIÓN MUESTRAL</i>	<i>37</i>
<i>CRITERIOS DE SELECCIÓN.....</i>	<i>37</i>
CATEGORÍAS DE ESTUDIO	37
MODO DE ANÁLISIS	38
CAPÍTULO 4:	39
RESULTADOS Y ANÁLISIS	39
PLAN DE ANÁLISIS.....	39
CATEGORÍAS UTILIZADAS	41
ANÁLISIS DE RESULTADOS	42
<i>TRAYECTORIA MIGRANTE</i>	<i>42</i>
<i>IDENTIDAD MIGRANTE.....</i>	<i>44</i>
<i>COMPRENSIÓN DE LA IDENTIDAD MIGRANTE, A TRAVÉS DE LA CONSTRUCCIÓN.....</i>	<i>48</i>
<i>RELACIÓN CON LA AUTORIDAD POLICIAL.....</i>	<i>53</i>
<i>CONFIGURACIÓN CULTURAL.....</i>	<i>55</i>
<i>CAMBIOS EN LA GASTRONOMÍA</i>	<i>55</i>
<i>CONFIGURACIÓN DE LAS RELACIONES A TRAVÉS DE LO COMERCIAL</i>	<i>57</i>
<i>CAMBIO EN LA FORMA DE VENTA.....</i>	<i>58</i>
CAPÍTULO 5:	63
CONCLUSIONES.....	63
LIMITACIONES	65
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	67

ÍNDICE DE GRÁFICOS, TABLAS E ILUSTRACIONES

GRÁFICOS

Gráfico 1: Residentes extranjeros en Chile según datos del INE.....	4
---	---

TABLAS

Tabla 1: Categorización de participantes en entrevistas.....	40
--	----

Tabla 2: Categorización.....	41
------------------------------	----

ILUSTRACIONES

Ilustración 1: Mapa de ubicación carros de comida.....	11
--	----

Ilustración 2: Vendedores de comida.....	54
--	----

Ilustración 3: Carabineros en el lugar de venta de comida.....	54
--	----

Ilustración 4: Vendedores peruanos.....	59
---	----

Ilustración 5: Gastronomía peruana.....	61
---	----

CAPÍTULO I

FORMULACIÓN DEL PROBLEMA A INVESTIGAR

TÍTULO

La Pequeña Lima en el corazón de Santiago: migrantes peruanos, gastronomía y espacio transnacional.

INTRODUCCIÓN DE LA INVESTIGACIÓN

En Chile actualmente se está experimentando un fenómeno migratorio, que se ha visto evidenciado con la gran cantidad de extranjeros llegados al país, provenientes principalmente de América Latina. De acuerdo con los datos entregados en el último Censo realizado en el año 2017, el flujo migratorio tuvo su mayor aumento a partir del año 2000, ya que, del total de los migrantes un 18.3% declaró haber ingresado a Chile entre el año 2000 y 2009, y un 66.7% indica haber ingresado entre el año 2010 y 2017 (INE, 2018, p.21).

Estos migrantes vienen al país en busca de nuevas oportunidades, las que son en la mayoría de los casos económicas. Como lo indican Rojas y Silva (2016) en el informe sobre migración en Chile, del Departamento de Extranjería la mayor parte de los migrantes ingresan al país en condición de turistas, y una vez estando en el país, pueden solicitar diferentes tipos de residencia en función de sus objetivos. Con esto es posible deducir que en general los migrantes llegan en busca de mayores oportunidades y no vienen con trabajos preestablecidos antes de su arribo al país.

Esta investigación se basa en conocer el trabajo que realizan migrantes de origen peruano a las afueras del Mercado Tirso de Molina, espacio que en adelante será denominado “La Pequeña Lima” (debido que solo se vende comida peruana) donde ofrecen gastronomía peruana en carros de supermercado adaptados para la venta. A la vez se analiza el cómo la

comercialización de esta gastronomía genera un espacio transnacional que contribuye a la identidad migratoria de las personas peruanas que ahí conviven.

Esta es una investigación de metodología cualitativa de carácter etnográfico, que busca responder: ¿Cómo se configura la relación entre espacio, identidad migratoria y gastronomía en los migrantes peruanos que interactúan en el sector de La Pequeña Lima?, para lograr los objetivos, se realizó análisis de contenido a un total de 8 observaciones participantes y 12 entrevistas semiestructuradas que permitieron explorar las dos dimensiones centrales de esta tesis, que son la identidad migratoria y el espacio transnacional.

Es a partir de lo anterior que esta investigación comienza con una revisión de antecedentes estadísticos, empíricos y teóricos que abren paso al planteamiento y desarrollo del problema para finalizar con los resultados obtenidos desde un análisis sociológico y las respectivas conclusiones.

ANTECEDENTES

La gran migración que se percibe actualmente en Chile, establece una concentración de migrantes en cuatro regiones del país, que de acuerdo a los datos entregados por el Instituto Nacional de Estadística (en adelante, INE), a través del Censo 2017, la región que tiene una mayor concentración de la población migrante es la Región Metropolitana con un 62%, seguida de la Región de Antofagasta que cuenta con un 8%, continuando con la Región de Tarapacá con un 5.6% y finalmente está la Región de Valparaíso donde se localiza un 5.1% del total de los migrantes que se encontraban hasta el 19 de abril de 2017 ¹ viviendo en el país.

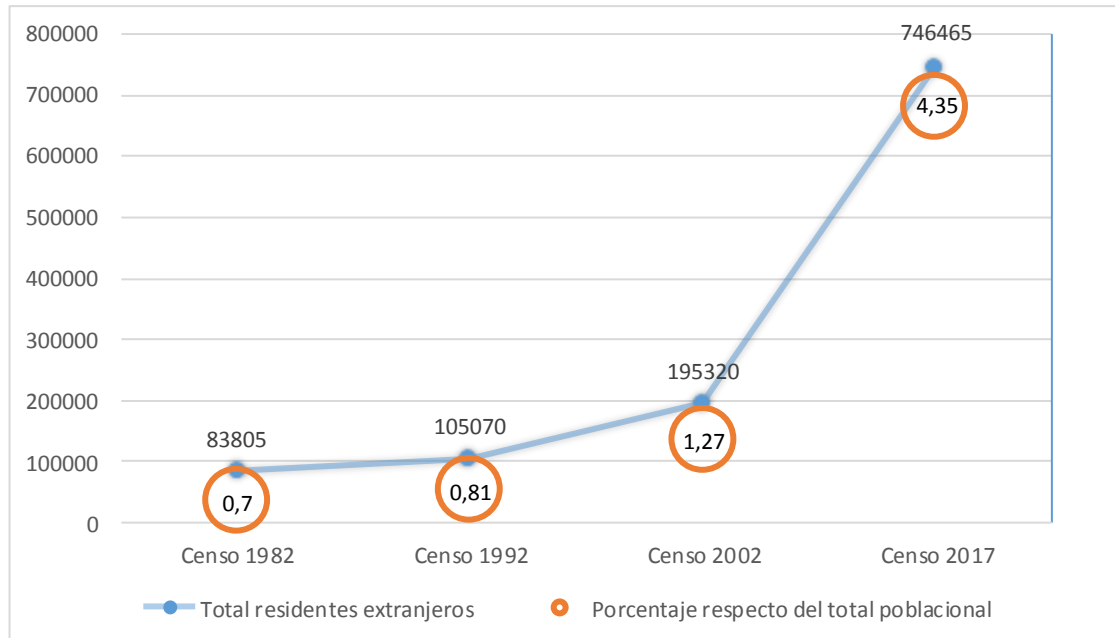
El hecho de que los migrantes se establezcan en su mayoría en ciertas regiones genera en la población local, la percepción de que en Chile cada vez hay más migrantes, pero estos solo representan al 4.35% del total de la población de acuerdo a los datos entregados por el Censo 2017. Lo señalado anteriormente también se refleja en el informe de Rojas y Silva (2016) quienes declaran:

La concentración territorial de la población en algunas ciudades y comunas, y el arribo de nuevos flujos migratorios racializados (en gran medida población indígena andinos y afrodescendientes) hace que la opinión pública nacional perciba que el país se está “llenando” de migrantes, aunque el bajo porcentaje de extranjeros residentes frente a la población nacional indique lo contrario (p. 10).

¹ Día de realización del Censo

El crecimiento de los últimos años de la población migrante es posible observarlo en el siguiente gráfico:

Gráfico 1 | Residentes extranjeros en Chile según datos del INE



Fuente: elaboración propia a partir de datos del INE.cl

El gráfico da cuenta del fenómeno migratorio actual ya que, evidencia que el aumento de migrantes ha sido mucho mayor en los últimos quince años, a diferencia de los años anteriores en donde el porcentaje total de migrantes sobre la población total de Chile era menor.

La migración de los últimos años, especialmente el actual, ha destacado el trabajo informal, si bien no existe una definición fija para este tipo de trabajo, la investigadora Palacios nos indica que “se determinará que la actividad informal es aquella que no está debidamente regulada por el Estado y de alguna manera escondida de las cuentas nacionales, no existiría economía informal o formal, sólo actividad económica a secas” (2011, p. 593). Con esto se entiende que dentro de estas actividades informales se encuentran aquellas personas que no tienen reguladas sus actividades económicas y donde se pueden identificar, comerciantes ambulantes sin permisos, comerciantes de ferias libres que si bien pagan una patente comercial no pagan IVA, artistas callejeros, algunos trabajadores independientes (por ejemplo, puestos de comida, peluquerías en las casas) entre otros.

Entre los migrantes es posible destacar los vendedores ambulantes de comidas preparada. Si bien en Santiago era común ver carritos de sopaipillas o kioscos de dulces en las calles, hoy principalmente en el centro de la ciudad es posible encontrarse con carros que venden comidas totalmente preparadas a módicas sumas de dinero. Este rubro que se ha visto diversificado, deja en evidencia las “nuevas” condiciones laborales que se presentan para los migrantes en Chile. Como lo indica Stefoni (2011) un aspecto preocupante es la precarización del empleo que se les da a los migrantes, esto relacionado netamente con ciertas condiciones de trabajo que se ofrecen. A su vez Madero & Mora (2011) complementan lo estipulado por Stefoni, señalando que una de las causas de la precarización, se debe a las redes migratorias que actúan como agentes informales fomentando la llegada de los migrantes a trabajos donde no son integrados en función de sus habilidades y que además cuentan con bajos salarios. Con lo anterior podríamos determinar que esta es una de las causas que llevó a los migrantes a buscar nuevas opciones de trabajo.

Aspectos históricos y normativos de la Ley de Migración en Chile

La población migrante que se encuentra actualmente en el país, ha dejado en evidencia la falta de una ley de extranjería que se adapte a lo que se vive hoy, como también la inexistencia de políticas públicas que respalden a los migrantes en sus empleos.

Durante 1953 bajo la presidencia de Carlos Ibáñez del Campo, se creó el Departamento de Inmigración y establece normas sobre la materia señalando en el Decreto N°69 con Fuerza de Ley (1953)² que es necesaria la realización de un efectivo plan inmigratorio, ya que, se deben incorporar elementos técnicos, pescadores, obreros especializados y artesanos al país con el fin de aumentar la población, debido que este es un factor fundamental para la industrialización de Chile, porque de esta forma aumenta el mercado de consumo interno (BCN, 1953).

² Ministerio de Hacienda. Decreto Fuerza de Ley 69 Crea el Departamento de Inmigración y Establece Normas Sobre la Materia

La propuesta de Ibáñez estuvo dirigida a migrantes específicos, principalmente provenientes de Europa y que, como también se dice en el escrito, “la inmigración con elementos de selección contribuirá a perfeccionar las condiciones biológicas de la raza” (BCN, 1953). Posterior a este decreto, en 1975 surge el decreto de ley N°1094, que se encarga principalmente del ingreso de los migrantes al país, su residencia, la permanencia definitiva, el egreso, el reingreso, la expulsión y el control general de los extranjeros (BCN,1975). Este decreto al momento de su realización solo se basó en criterios de seguridad.

Procesos de la Ley de Migraciones a partir del año 2017

El día 21 de agosto de 2017, la ex Presidenta Michelle Bachelet firmó el Proyecto de Ley de Migraciones con la intención de poder actualizar lo decretado en 1975. Dentro de las características de este proyecto lo que llamó la atención fue la nueva categoría de visa llamada “visitante” que se sumaba a las ya existentes de turista, habitante de zona fronteriza, consular, residente temporal y definitivo. De acuerdo al diario La Tercera:

El principal cambio es la creación de la categoría “visitante”, la que permitirá a los extranjeros conseguir trabajo en un plazo determinado, siempre que lo declaren al ingresar al país. Con esto, además, se limita el estatus de turista, ya que ahora la persona que tenga esta condición no podría optar a ninguna otra de las visas. (Bertin, X, Matus, J & López, A, 2017, p.1)

Si bien en la cita anterior es posible dejar en evidencia que la política planteada buscaba entregar a los migrantes que quisieran llegar al país nuevas oportunidades, se puede apreciar que la población que ya se encontraba en Chile y sobre todo quienes no contaban con la regulación necesaria de sus documentos, quedaban excluidos de las medidas del Proyecto. Dado lo anterior es posible deducir que el segundo Gobierno bajo la presidencia de Bachelet tuvo la intención de tomar medidas respecto a la

situación de los migrantes, que se les dio un reconocimiento, pero esto igualmente no es era suficiente.

El nuevo Proyecto de Ley de Migraciones presentado por el segundo Gobierno de Bachelet, contemplaba cuatro áreas principales que fueron:

- Sistema de principios, derechos y deberes.
- Regulación de ingreso, salida y categorías migratorias.
- Procedimiento administrativo sancionatorio.
- Sistema nacional de política migratoria.

Esta ley quizás contemplaba áreas que son necesarias para la llegada de los migrantes, pero dejaba de lado cosas que son tan importantes como la visa de trabajo. Dentro de los temas que no se contemplaron está la validación de títulos profesionales que dependiendo el país de origen del migrante de acuerdo a lo que indica la Universidad de Chile en su página web, significa realizar variados trámites, contemplar un gasto económico mínimo de 5 UTM y un tiempo de al menos cinco meses –con resultado incierto donde no siempre son revalidados los títulos-. Son estos trámites los que pueden llegar a explicar por qué los migrantes optan por buscar trabajos en áreas profesionales distintas a las que realizaban en su país de origen. También no se contempla el tema de los arriendos, que en la actualidad igualmente es algo relevante, debido que hay casos donde los migrantes viven en condiciones de hacinamiento que debiesen ser reguladas. En conclusión, la ley de migración presentada por el segundo Gobierno de Bachelet no abordaba todos los conflictos que presentan los migrantes y dado el cambio de Gobierno de todas maneras no tuvo continuidad.

Producto de lo anterior, el segundo Gobierno bajo la presidencia de Sebastián Piñera presentó en abril del año 2018 la Reforma Migratoria y Política Nacional de Migraciones y Extranjería que según describe la página oficial del Gobierno ChileAtiende (2018)³, este proyecto de ley está compuesto por el proyecto ya presentado en el año 2013 (bajo la primera presidencia de Piñera) con algunos elementos rescatados en el proyecto

³ <https://www.chileatiende.gob.cl/fichas/54003-reforma-migratoria-y-politica-nacional-de-migraciones-y-extranjeria>

presentado el año 2017 (bajo la presidencia de Bachelet). En la página de ChileAtiende también se señala que este nuevo proyecto de ley tuvo una medida administrativa con efecto inmediato, que abordó principalmente el tema de las visas y la regularización de los migrantes presentes actualmente en el país. También se realizaron cambios, principalmente para aquellos migrantes provenientes de Haití y Venezuela. En el caso de los haitianos, a partir del día 16 de abril de 2018, para ingresar a Chile necesitan obtener un Visado Consular de Turismo Simple que solo les brinda el derecho a permanecer en el país por 30 días con fines recreacionales, deportivos o religiosos. Mientras que en el caso de los venezolanos, se creó una Visa de Responsabilidad Democrática que les otorga un permiso de residencia temporal por un año y que puede ser prorrogable por una vez.

De acuerdo a las medidas tomadas por el Gobierno, estas determinaciones son un tanto injustas para aquellos migrantes de origen haitiano que tenían intenciones de ingresar al país, ya que, si se le da la oportunidad a los venezolanos de tener una Visa de Responsabilidad Democrática para estar por al menos un año en Chile debido a la situación política y económica que se encuentra Venezuela, se tendría que haber considerado también el entregar posibilidades a los migrantes de nacionalidad haitiana, ya que, estas personas salen de su país por la situación económica que este vive dado que Haití es uno de los países más pobre de Latinoamérica según datos entregados por la Comisión Económica Para América Latina y el Caribe.

El proyecto de ley Reforma Migratoria y Política Nacional de Migraciones y Extranjería, si bien aborda algunos de los temas que anteriormente no habían sido tratados como la modernización del sistema de revalidación y reconocimiento de títulos académicos y profesionales, el derecho y acceso a la educación y la salud de los migrantes presenta debilidades. Este es un proyecto que se encuentra en proceso, por lo que esos temas aún no son abordados totalmente y de todas maneras al ser aprobada esta ley seguirá siendo insuficiente, ya que, no cubre todos los elementos necesarios respecto al bienestar y a las condiciones de vulnerabilidad en las que se encuentran actualmente muchos migrantes.

Gastronomía peruana en Chile

De acuerdo a los resultados presentados en el último Censo (2017) este nos indica que la población con más migrantes en el país son los ciudadanos provenientes de Perú, con un 24,4% de representación. Si bien todos los migrantes llegan al país con sus costumbres, los ciudadanos peruanos en particular han introducido parte de su cultura a la sociedad chilena, dentro de la cual sobresale la gastronomía. No es extraño encontrarse con restaurantes de comida peruana a lo largo del país, tal como era señalado por el portal Emol en el año 2013 con su noticia titulada “El boom de la gastronomía peruana en Chile: Las claves del éxito” (Muñoz, 2013) para ese entonces, y tal como señala la nota, en Chile existían más de 200 restaurantes peruanos y de acuerdo a los datos entregados por la Embajada del Perú se abrían dos a tres locales por mes. Pero hoy no es necesario únicamente ir a estos restaurantes, ya que el sector de la Vega Central, específicamente entre el mercado Tirso de Molina y la Pérgola Santa María - en el límite de las comunas de Santiago, Independencia y Recoleta- se encuentran variados carritos de comida callejera y donde se pueden encontrar platos típicos peruanos desde los \$1.500 pesos. Este es un espacio que se ha transformado en un territorio transnacional (que será abordado en esta tesis como un concepto central), donde no solo se encuentran personas de origen peruano, sino que los consumidores de estos alimentos son de distintas nacionalidades como chilenos, colombianos, venezolanos, por nombrar solo algunos.

Mercado Tirso de Molina

Las afueras del mercado Tirso de Molina, es uno de los lugares de Santiago donde generalmente se encuentran los carros de comida peruana. Es necesario saber que este mercado, de acuerdo a lo que señala la Municipalidad de Recoleta, en su sitio web de la Ruta Patrimonial⁴, está situado en ese lugar porque las autoridades de la época decidieron reunir en

⁴ <http://www.recoleta.cl/rutapatrimonial/ruta.php>

un solo espacio físico a los comerciantes que se agrupaban alrededor de los vagones del tranvía. En este mercado se comercializan diversos productos, tales como: frutas, verduras, productos de bazar, de almacén, como también servicios gastronómicos tanto nacionales como internacionales. La municipalidad de Recoleta lo define como “un lugar donde confluyen diversos tipos de personas y de distintas culturas y naciones” (Ruta Patrimonial, p.1). En la historia del Mercado Tirso de Molina es posible demostrar que desde su origen (alrededor del año 1955) ha sido un espacio “popular” lo que explica que hasta el día de hoy los comerciantes sigan eligiendo sus alrededores para llevar a cabo sus actividades económicas.

La Pequeña Lima

En Santiago de Chile autores como Garcés (2013); Ducci & Rojas (2010); Imilan & Millaleo (2015), han llevado a cabo investigaciones donde el espacio en que esta se ha desarrollado han decidido llamarlo “La Pequeña Lima”, esto se produce principalmente porque estas investigaciones se basan en la migración peruana y los lugares donde se establecen estos migrantes en la ciudad refiriéndose en la mayoría de los casos a la Plaza de Armas de Santiago y el costado de la Catedral. Por ejemplo en el caso de Ducci & Rojas, centran su investigación “en el impacto que están teniendo los peruanos, como grupo migrante mayoritario, en el centro de Santiago, donde han recuperado lugares y comercios semiabandonados, generando una “Pequeña Lima”” (2010. p.95).

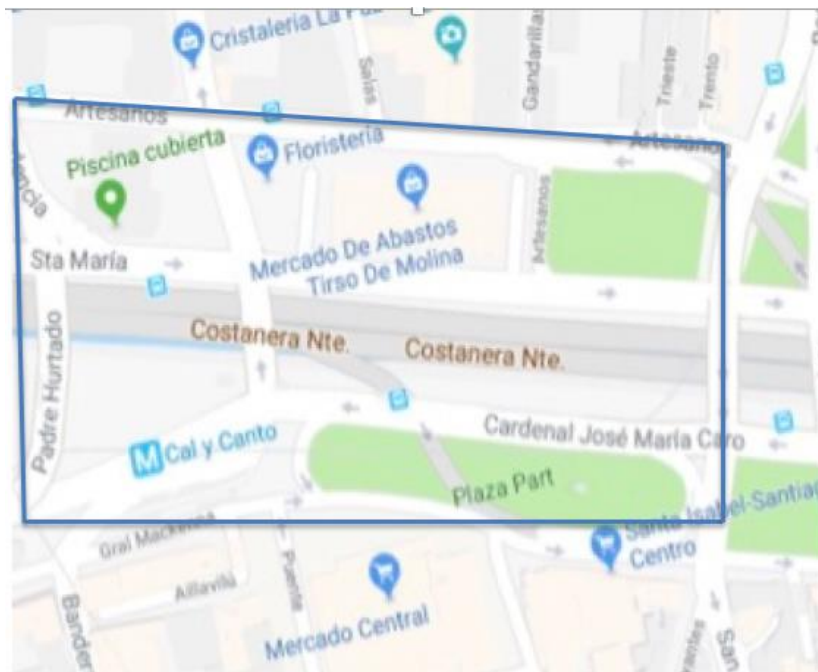
En el caso de esta investigación el lugar donde esta se desarrolla, ya era popularmente conocido como La Pequeña Lima, tal como se puede apreciar en el reportaje realizado por TVN titulado “Reportajes24: Menú peruano a la carrera”⁵. La Pequeña Lima se refiere al lugar donde se ubican los carros de comida peruana hace alrededor de diez años a vender sus alimentos, es por esto que no es un espacio físico definido sino que dependerá de donde están

⁵ Televisión Nacional de Chile (2017). Reportajes 24: Menú peruano a la carrera. Obtenido de <https://www.youtube.com/watch?v=gTex4d2BjaE&t=100s>

instalados los carros. La ubicación de La Pequeña Lima tal como fue descrito en el apartado del Mercado Tirso de Molina es un punto popular de Santiago que fomenta el comercio.

A continuación se presenta demarcado el perímetro donde pueden ser ubicados estos carros de comida peruana tanto en la hora de almuerzo, como en el horario de salida de los trabajos:

Ilustración 1 | Mapa de ubicación carros de comida peruana



Fuente: elaboración propia

PROBLEMATIZACIÓN

Dentro de la problematización es posible destacar que la cantidad de migrantes presentes hoy en Chile, ha llevado a que estas personas busquen y generen espacios de sociabilidad e interacción, donde la gastronomía se ha transformado en un elemento esencial, ya que, la comida ayuda a los migrantes a vincularse con su país de origen, donde no se pierde la cultura local, sino que se mezcla con la cultura de los migrantes, en este aspecto es que podemos reconocer un proceso de hibridación que como lo describe

García Canclini (2001) es un proceso donde se combinan varios elementos de diferentes culturas, aquí se considera el mestizaje, sincretismo y creolización, este último concepto entendido como la lengua y la cultura que nacen a partir de las variaciones de la lengua básica y otros idiomas. Existen casos donde los procesos de hibridación concluyen en el desarrollo de espacios transnacionales que es lo que sucede en La Pequeña Lima. Por lo anterior es necesario conocer como este espacio influye en la identidad migrante de los peruanos que ahí conviven y como a este lugar se le entrega un determinado significado tanto por los vendedores de la gastronomía peruana como por sus consumidores.

Los antecedentes entregados anteriormente determinan la siguiente pregunta:

¿Cómo se configura la relación entre espacio, identidad migratoria y gastronomía en los migrantes peruanos que interactúan en el sector denominado la pequeña Lima?

SUPUESTOS DE INVESTIGACIÓN

La Pequeña Lima se ha transformado en un punto de encuentro, un espacio transnacional donde se le ha dado un sentido de pertenencia tanto para los vendedores como para los consumidores, a través de la gastronomía.

Aquí es donde los migrantes peruanos que acuden al lugar van en busca de vincularse con su país de origen, de tener un reencuentro con sus raíces, con sus compatriotas.

La Pequeña Lima también ha contribuido al desarrollo de la identidad de los migrantes y ha generado un cambio cultural en los chilenos que consumen estos alimentos, principalmente en los productos que ahí se comercializan, la forma en como adquieren la comida (vía pública), ya que, no son costumbres que caractericen a la sociedad chilena.

JUSTIFICACIÓN

Esta investigación es realizada porque el flujo migratorio actual que se encuentra viviendo Chile con la llegada de más migrantes ha significado cambios culturales que en parte se demuestran en la venta que realizan los ciudadanos peruanos en la Pequeña Lima. Esta venta de comida no solo se trata de una forma de comercio, sino que también configura la identidad migrante y el espacio transnacional entre las distintas culturas que ahí se encuentran, lo que implica un cambio cultural tanto para las personas migrantes como las personas locales.

A su vez, es relevante conocer tanto la relación comercial que se establece en el lugar entre los vendedores, entre los consumidores y vendedores-consumidores, ya que, esto permite un reconocimiento entre personas como también un reconocimiento a la comida. Como lo indican Thayer, Córdova & Ávalos (2013), la teoría del reconocimiento asume que aquella es un acto constituyente de la identidad, por lo tanto la utilización de este espacio en particular, en ocasiones contribuye al desarrollo de los migrantes que aquí participan, tanto los vendedores como los consumidores que le dan al lugar nuevos colores, olores, sonidos que hacen que sean percibidos por todo aquel que transite por el sector. La Pequeña Lima se ha transformado en un espacio transnacional donde se viven diferentes relaciones cada día. Acá es posible ver distintos procesos que viven los migrantes en su estadía en un país diferente al de ellos, se puede establecer la relación con sus pares, la relación con las autoridades, la vinculación de los migrantes con su origen a través de la gastronomía, como también su integración y la reproducción económica en Chile.

Es por todo lo mencionado anteriormente que es interesante llevar todos los antecedentes a una investigación sociológica.

OBJETIVOS

Objetivo General

Comprender la relación entre espacio transnacional, identidad migratoria y gastronomía en los migrantes peruanos que interactúan en el sector llamado La Pequeña Lima.

Objetivos específicos

- Analizar la pequeña Lima como espacio transnacional para los migrantes peruanos.
- Explorar la configuración de la identidad de los migrantes peruanos que se relacionan en La Pequeña Lima.
- Explorar el rol de la gastronomía migratoria en la configuración del espacio transnacional de la pequeña Lima.

ESTADO DEL ARTE

En el siguiente apartado se realiza una revisión bibliográfica de distintos artículos que giran en torno a investigación cualitativa y tienen relación con el tema de investigación. En primer lugar, se exponen las investigaciones que se han realizado en torno a la migración internacional, seguido de investigaciones que tienen directa relación a la gastronomía migrante, especialmente peruana como también artículos sobre espacio transnacional, migrantes y reconocimiento. En tercer lugar, se explican textos que tienen relación con la identidad, para finalizar con los artículos que tratan el tema

del comercio ambulante y migración, en conjunto a los análisis que se han realizado en torno a los empleos que ejercen los migrantes en Chile.

Migración Internacional

A continuación, se presentan revisiones bibliográficas que tratan la migración internacional. La primera de ellas se titula “Impactos socioculturales de la migración” (2013) de la autora Brigitte Lamy quien estudia la migración humana, tomando casos mexicanos. De este texto se consideró la introducción donde Lamy (2013) señala que en la actualidad es común la movilidad e indica a los migrantes como los héroes de la mundialización. También se indica que la migración en general se da por un objetivo claro que es el mejoramiento de la calidad de vida, aunque también existen otras razones para la migración tal como lo indica Lamy “para escapar de la opresión y de la discriminación, buscar una mayor libertad y mayores entretenimientos, gozar de mejores servicios (educativos, sanitarios, etcétera), acercarse a parientes y amigos que ya han migrado” (2013, p. 10). En la cita anterior se puede evidenciar que actualmente no solo existe un factor económico para migrar, sino que también hay otros elementos que están generando la migración, por lo tanto, la migración dependerá de la situación que viva cada persona.

Otro de los puntos tratados en el texto acerca de la migración son los cambios que se experimentan con esta entre los que se destacan “el estilo de vida, las maneras de ver el mundo, el valor hacia la familia, la cultura y las tradiciones, teniendo en cuenta que las migraciones jamás son neutras” (Lamy, B. 2013:15).

Para efecto de esta investigación, serán incorporados los puntos de este texto que se refieren específicamente a los cambios que sufren los migrantes respecto a sus tradiciones, cultura, situación económica.

En segundo lugar, tenemos el texto de Bauman (2016) titulado “Extraños llamando a la puerta”, en su primer capítulo llamado “El pánico migratorio y

sus (malos) usos” da a conocer que las migraciones masivas no son un fenómeno actual, sino que ha existido desde siempre, acentuándose más con la llegada de la modernidad. Bauman (2016) identifica que:

En las zonas <<desarrolladas>> del planeta en las que tanto migrantes económicos como refugiados buscan acogida, el sector empresarial ve con buenos ojos e incluso codicia la afluencia de mano de obra barata, cuyas cualificaciones diversas ansían rentabilizar (p. 11)

En la cita anterior es posible ver que el hecho de que existan migrantes da paso a que los empresarios cuenten con mano de obra barata, esto se refleja en un reportaje del Diario La Tercera ⁶ donde sus autores Díaz, Aguayo, Lira & Reyes (s.f) indican que los migrantes en general declaran ser empleados, asesoras del hogar y obreros de la construcción. De los datos que se obtienen de este reportaje es posible ver que se cumple lo expuesto por Bauman y se puede indicar que en Chile una parte del empresariado está aprovechando la mano de obra barata que llega al país por parte de los migrantes.

Este último punto en particular es lo que buscan quebrar los vendedores migrantes ambulantes de comida en La Pequeña Lima, generando sus propios ingresos sin depender de otro que ellos consideran le paga poco por su trabajo.

Bauman, al igual que la autora anterior, también identifica que el principal motivo para emigrar del país de origen es la búsqueda de mejorar el nivel de vida de las personas.

Por último Bauman (2016) identifica a los migrantes como “extraños”, y que como todo lo extraño que puede rodear a una persona, estos causan inquietud en la población de recepción, ya que, se considera que vienen acabar con el estilo de vida familiar con el que cuentan.

⁶ <http://www2.latercera.com/noticia/trabajos-realizan-donde-viven-los-extranjeros-tienen-residencia-chile/>

En general la visión de Bauman (2016) apunta a los factores que influyen en la decisión de emigrar y cómo ve la población de recepción a estos nuevos habitantes de su espacio.

En tercer lugar se encuentra el texto de Gómez (2010) titulado “La migración internacional: teorías y enfoques, una mirada actual”, este texto se centra en la migración internacional enfocada en la economía. Gómez (2010) parte señalando que no existe ninguna teoría sobre migración internacional que pueda explicar todos los procesos que esta significa. Lo que indica el autor se debe principalmente a que todos los procesos migratorios tienen distintos factores que influyen en él, por lo tanto, se debe tomar lo mejor de cada teoría para tratar cada caso de migración internacional, dependiendo principalmente del contexto en que surge la migración.

Gómez (2010) identifica distintas causas y efectos de la migración internacional donde destaca que “la migración internacional es el desplazamiento de personas de un país a otro para ejercer su residencia [...] Cuando las personas migran, llevan consigo sus conocimientos, costumbres, ideologías” (p. 84). Lo último que señala este autor es lo que más aporta en esta investigación, ya que, a pesar de que no existe una teoría que pueda desarrollarse en torno a los procesos migratorios, si se puede determinar que en toda migración las personas se llevan consigo sus conocimientos, costumbres siendo estos dos factores parte de lo que se refleja en La Pequeña Lima.

Por último en cuanto a migración internacional tenemos el texto de Abu-Warda (2007) que se titula “Las migraciones Internacionales”, este texto hace un recorrido por el concepto de migración internacional y las clasificaciones que existen en torno a este. Abu-Warda (2007) reconoce cuatro categorías de migraciones:

- a) Migraciones clásicas: se refiere a las migraciones transoceánicas del siglo XIX donde los destinos se distribuían entre Estados Unidos, Canadá, Austria y Nueva Zelanda.
- b) Migraciones temporales de trabajadores: en este tipo de migración el autor entrega tres subcategorías, en síntesis se refiere a las

migraciones que se producen por el crecimiento económico de los países y el aumento de mano de obra que esto significa.

- c) Migraciones forzadas: se refiere a las migraciones que no se dan por opción sino por imposición, el autor reconoce dos subcategorías que son las personas desplazadas que se refiere a las personas expulsadas y los refugiados, quienes son personas que dejan voluntariamente su país pero por motivos de no contar con seguridad personal.
- d) Migraciones clandestinas: este tipo de migración se refiere a las personas que ya se encuentran en otro país distinto al de origen, pero que se encuentran de manera ilegal.

Si tomamos en consideración las definiciones que entrega este autor, es posible vincular esta investigación tanto con las migraciones temporales de trabajadores debido que en esta categoría entran aquellas personas que llegan al país en busca de oportunidades de empleo, y también se puede considerar la migración clandestina, ya que, de acuerdo a los datos entregados en los antecedentes en Chile la mayor parte de migrantes que entran llegan al país con visa de turista.

Migración, gastronomía peruana y espacio transnacional

La presente, investigación se basa principalmente en la migración, los espacios que los migrantes han ido adquiriendo a través, principalmente, del comercio ambulante en que actualmente se desempeñan, destacándose entre ellos los alimentos y la gastronomía.

En el artículo de Imilan & Millaleo (2015) titulado “Comer a lo peruano: lugares de la migración gastronómica”, los autores estudian la construcción de lugares de identidad a partir de acciones públicas y privadas protagonizadas por la gastronomía peruana como también nos habla sobre la búsqueda del reconocimiento por parte de la sociedad chilena. De acuerdo a los que señalan Imilan & Millaleo (2015) este estudio se lleva a cabo a través de la inserción en dos actividades culturales donde se comunican contenidos

de significados y sentidos, esto a través, de relatos de vida y observación etnográfica de personas de origen peruano.

Dentro de los resultados obtenidos de esta investigación tenemos que la comida contribuye a la construcción de identidades tanto individuales como colectivas. En un principio un aroma, un sabor le proporciona al individuo recuerdos que al compartir con otro, generan una identidad colectiva. De acuerdo a lo señalado en el texto “Las prácticas de alimentación unen, constituyen colectivo [...] Los olores, colores y formas son percibidos y procesados por cada sujeto. Esta experiencia al ser comunicada se hace social; de esta forma se integra lo individual a lo colectivo” (Imilan & Millaleo, 2015, p. 104). Aquí podemos ver lo que se indicaba anteriormente, el desarrollo de la identidad parte de lo individual, de lo que cada sujeto percibe, de lo que cada sujeto recuerda y el significado que este les da. Otro de los resultados en esta investigación es el cómo la comida genera espacios de sociabilidad, en estos espacios se fortalecen las redes de apoyo entre los migrantes.

En conclusión, la comida juega un rol fundamental al momento de llegar a otro país, esta de cierta forma les entrega una sensación de hogar, una sensación de volver instantáneamente a su lugar de origen y de recordarlo cada vez que comen uno de esos platos.

Otro artículo que tiene relación con la migración y la gastronomía peruana es “Gastronomía peruana en las calles de Santiago y la construcción de espacios transnacionales y territorios” de Stefoni (2008), el cual analiza el tema de la gastronomía peruana en Santiago y la construcción de los espacios transnacionales, a través del desarrollo de restaurantes peruanos en Santiago. La autora del texto concluyó que el espacio transnacional que generan los restaurantes peruanos en Santiago se basan en la construcción de espacios más amplios que abarcan “la reincorporación de las dinámicas, estructuras, y significados de lo local en espacios que van trascendiendo límites y fronteras geográficas, sociales o culturales” (p. 225). En síntesis lo que este texto nos entrega es que los espacios transnacionales no son aquellos donde ocurre una desterritorialización (pérdida del territorio por parte de los chilenos), sino que son aquellos espacios que se amplían e incorporan las costumbres, tradiciones, tanto de la sociedad local como la

sociedad migrante. La investigación de esta autora también aborda el tema de género y el lugar que tienen hombres y mujeres al interior de los restaurantes peruanos, aunque es un tema que no profundiza con toda la complejidad que esta tiene.

Stefoni al final de este artículo deja planteado ciertos problemas que evidencian los restaurantes peruanos que son las distinciones sociales que se pueden presentar, esto refiriéndose principalmente a las diferencias entre los restaurantes peruanos del sector alto de la capital en comparación a los de sectores más populares. Otro punto es la distinción de género, ya que en los restaurantes peruanos es posible ver a los hombres con mayor poder y valoración que las mujeres. Con esto se refiere principalmente a que en los restaurantes peruanos, en general, son los hombres quienes están a cargo de la cocina, y las mujeres son contratadas principalmente para ser ayudantes de cocina o garzonas.

De este texto hay dos puntos de interés para esta investigación, el primero se relaciona con los espacios transnacionales y como estos se conforman en torno a la comida. En segundo lugar, se encuentra el hecho que en la calle es posible evidenciar que hombres y mujeres tienen una mayor igualdad al momento de presentar sus productos en la vía pública sin marcar el poder y la valoración de los hombres en la gastronomía.

El último artículo de Garcés (2016) titulado “Escenas de espacio. Experiencia y producciones de localidad en la migración peruana en Santiago”. Este autor ha llevado a cabo diversas investigaciones en torno a exploración etnográfica de espacios urbanos de la ciudad de Santiago, pero está en particular nos habla de la construcción social o apropiación del espacio urbano por parte de la población migrante presente en Santiago y como dichos espacios vinculan los contextos de origen y destino para sostener una dinámica transnacional. En las conclusiones de este texto es posible apreciar que el autor habla de que existe un espacio desterritorializado y que es este espacio el que pasa a ser transnacional, lo que se contradice con el artículo anterior de Stefoni (2008), ya que en este la autora nos indica todo lo contrario, ya que, al ser un espacio social transnacional no existe tal espacio desterritorializado, debido que, se mezclan las culturas del país de origen como la del país local.

Este texto contribuye a la investigación desde el plano de la construcción social que se genera en los espacios transnacionales donde la cultura del migrante es vinculada con la cultura nacional de una u otra manera.

Construyendo la Identidad de los migrantes

El concepto de identidad dentro de las ciencias sociales tiene una gran importancia, se trabaja tanto desde la antropología, sociología, psicología, filosofía y todas las disciplinas vinculadas a las ciencias sociales. Para efectos de esta investigación fueron revisados cuatro textos que abordan la identidad.

El primero es de los autores Vera & Valenzuela, es titulado “El concepto de identidad como recurso para el estudio de transiciones” (2012), este texto realiza una investigación de la bibliografía que existe en torno a la identidad. Por lo tanto, se puede encontrar el concepto de identidad del Yo trabajado por Giddens, también se encuentra el concepto de identidad social e identidad personal. Se consideran estos tres planos y se indica que cada uno de estos abarca un plano analítico y de estructura social que de acuerdo a Vera & Valenzuela (2012, p. 275) son:

- **Social – Estructural:** Sistemas políticos-económicos y subsistemas, que definen estructura normativa.
- **Interacción:** Patrones concretos de compartimiento en la cotidianidad interactiva c/los demás.
- **Personalidad:** Dominio intrapsíquico del funcionamiento humano.

Para efectos de esta investigación son considerados de importancia los dos últimos planos analíticos, ya que, es en torno a estos donde se configura la identidad de las personas migrantes que venden y consumen comida peruana en La Pequeña Lima.

En segundo lugar fue utilizada la introducción del texto “Deshacer el género” de Butler (2006), si bien en este texto la autora habla de identidad de género, de todas maneras se entrega una definición a identidad. De este concepto

Butler (2006) señala que la identidad no es un aspecto descriptivo de la experiencia, sino un ideal normativo. Así las identidades coherentes son producidas por medio de prácticas reguladoras que tienen lugar a través de una matriz conformada a partir de reglas culturales socialmente establecidas. En conclusión la identidad por esta autora será entendida como una construcción social, en la cual el individuo se posiciona respecto a otro.

En el siguiente apartado tenemos el texto de Castell (2001) "La era de la información. Economía sociedad y cultura: El poder de la identidad Vol. II", dentro de la introducción y el primer capítulo de este texto el autor entrega una introducción a todos los temas que serán abordados haciendo hincapié en los cambios que se encuentra viviendo el mundo producto de la globalización, la revolución de las nuevas tecnologías y el poder de la identidad. Los cambios que nombra el autor también generan cambios en la organización social. El primer capítulo de este texto habla sobre la construcción de la identidad, que es el apartado que más contribuye a esta investigación debido que aquí se indica el cómo identidad de las personas se va transformando en torno a lo cultural que en este caso uno de los puntos culturales es la gastronomía.

En la construcción de la identidad es posible señalar que existe un proceso clave que es la búsqueda del reconocimiento, en el texto de Jorge Larraín (2003) titulado "El concepto de identidad" es posible ver como este proceso de construcción va definiendo a las personas en una estrecha relación simbólica con otras. Este texto se divide en seis apartados, el primero de ellos enfocado en cultura, seguido de identidad, identidades individuales y colectivas, identidad y estructura psíquica, versiones públicas y privadas, finalizando con las concepciones teóricas sobre la identidad nacional.

Larraín (2003) hace un recorrido por las distintas teorías en torno a la identidad, desde donde rescata que "La construcción de identidad es así un proceso al mismo tiempo cultural, material y social" (p.32), en vista de lo anterior es que en el texto se indica que el reconocimiento es parte de la construcción social de la identidad. De este autor se rescata tanto la definición que le entrega a identidad como la teoría del reconocimiento que el presenta. El reconocimiento tiene una estrecha relación con el espacio

transnacional de La Pequeña Lima, donde los migrantes buscan reafirmar su identidad a través del reconocimiento tanto en la gastronomía como en las personas.

Migrantes: uso de espacios públicos y comercio ambulante

En esta última parte fue realizada una revisión bibliográfica de textos relacionados con el uso de los espacios públicos de la población migrantes y como en estos espacios se desarrollan distintas actividades como el comercio ambulante.

Como fue indicado anteriormente Alejandro Garcés, ha realizado diversas investigaciones en torno a los migrantes peruanos presentes en Chile, para este apartado se expondrá el artículo titulado “Prácticas del movimiento: espacios públicos de la migración peruana en Santiago de Chile” (2013), el autor estudió las transformaciones del espacio urbano de Santiago de Chile debido al aumento de migrantes de origen peruano. Esta investigación la lleva a cabo a través de discusión bibliográfica, análisis de los lugares de tránsito, reunión y comercio de los migrantes. Dentro de los resultados señalado por Garcés (2013) el espacio público de la calle ocupado por la migración peruana se destaca su configuración como lugar de encuentro, como lugar de ocio o entretenimiento, su funcionalidad en el acceso a empleo y vivienda. Otro resultado es que existe una disputa entre los distintos grupos por la construcción de los usos legítimos del espacio urbano. Por último, la ubicación de los comercios migrantes en zona comercial en declive es considerado como una estrategia económica migrante y constituyen parte fundamental de la integración social y económica dada las condiciones del mercado laboral local.

Entre los resultados de Garcés, es posible evidenciar que los migrantes van adquiriendo una apropiación de espacios, espacios que estaban “abandonados” por los chilenos y donde los migrantes en este caso peruanos les han dado gran utilidad principalmente con el comercio.

Respecto al trabajo informal que es el que desarrollan los vendedores ambulantes, existen diversas investigaciones, para este caso veremos la llamada “¿Qué significa trabajador informal? Revisiones desde una investigación etnográfica” de Palacios R (2011). Este artículo se llevó a cabo con la finalidad de entregar una respuesta a que significa realmente ser trabajador informal, como a su vez la economía informal. Se hizo en base a revisión y discusión bibliográfica, como etnografía y entrevistas. Dentro de los principales resultados la autora indica que:

La etiqueta de informal, en los casos en que se confunde con ilegal, estigmatiza a los trabajadores, los expone a tratos indebidos y afecta su autoimagen. Esto es especialmente verdadero en los casos de los comerciantes ambulantes y los coleros de la feria. La diversidad de las experiencias laborales de las personas que trabajan en la calle hace que el concepto de trabajador informal no integre muchos, y muy importantes, aspectos de su labor y que se construya una realidad colectiva del comerciante ambulante informal que no está conectado con las prácticas de cada uno (Palacios R, 2011, p. 613)

Con lo señalado por la autor es posible deducir que cuando se lee o escucha la palabra informal se asocia inmediatamente a algo negativo, por lo que esta palabra puede llegar a estigmatizar a todas las personas que se sienten identificadas con este tipo de trabajo.

En síntesis de acuerdo a lo expuesto por Palacios (2011) el trabajo informal será entendido como el trabajo realizado por personas que no pagan impuestos al Estado por la actividad laboral que llevan a cabo. En esta investigación será utilizado el concepto para enlazar la relación que tienen los vendedores de La Pequeña Lima con Carabineros de Chile.

En tercer lugar tenemos al autor Joaquín Eguren (2012), quien realizó una investigación en el año 2006 basada en “el uso de los espacios públicos por los inmigrantes latinoamericanos de origen andino en la ciudad de Madrid” específicamente en el Parque del Oeste y Casa de Campo. El autor hace un recorrido por la definición de espacio público y como este en el caso de la

sociología surgió a finales de los años 70. Dentro de las conclusiones de este autor se destaca que:

Los migrantes se trasladan y crean espacios transnacionales; que pueden tener el potencial de liberar a los connacionales quienes son capaces de escapar en parte de la hegemonía totalizante que un Estado fuerte puede tener dentro de sus fronteras nacionales (Eguren, J, 2012, p. 194).

Este autor no solo habla del espacio transnacional que se puede crear, sino también hace hincapié en la apropiación real del territorio, como en las formas de economía étnica informal y esporádica que se da en los parques donde se realizó la investigación. De acuerdo a la economía nombrada Eguren (2012) señala que fueron los migrantes peruanos que en la década de los noventa introdujeron la modalidad de venta ambulante de comida y bebidas típicas de su país.

Finalmente tenemos el texto de Ducci & Rojas (2010) titulado “La pequeña Lima: Nueva cara y vitalidad para el centro de Santiago de Chile, en este texto es posible encontrar definiciones para la migración internacional y como esta se ha ido dando en Chile protagonizada principalmente por migrantes peruanos. La investigación realizada por estas autoras habla en un principio de las motivaciones en comenzar una nueva vida que tienen los migrantes así como también quienes son sus principales redes de apoyo en el país de llegada. En segundo lugar se establece el cómo los peruanos han ido introduciendo a Chile sus celebraciones y fiestas más tradicionales para finalizar con los impactos que se generan en Santiago con la ocupación y apropiación del espacio, principalmente en la calle Catedral y sus alrededores, como también en la calle Rivera, pasillos de la Vega Central por nombrar algunos.

CAPÍTULO 2:

MARCO TEÓRICO

El siguiente apartado trata las teorías que serán consideradas en torno al tema de estudio de esta investigación que es analizar la configuración del espacio y la identidad de las personas migrantes vendedoras y consumidoras de comida en La Pequeña Lima. Serán trabajados cuatro conceptos que son los esenciales para la investigación partiendo desde el más central en adelante.

Transnacionalismo y Espacio Transnacional

Para fines de esta investigación el concepto central es el “espacio transnacional”, pero para lograr comprender este concepto se debe partir por comprender que es transnacionalismo.

Bash, Glicl Schiller y Szanton Blanc (citados en Stefoni, 2008), definen el transnacionalismo “como el proceso a través del cual los migrantes forjan y sostienen múltiples relaciones sociales que vinculan a las sociedades de origen con las de llegada” (p. 212). Con esta cita se puede entender el transnacionalismo como la vinculación que se da entre las distintas sociedades que se unen en un determinado territorio y que permiten que no exista una “exigencia” de parte de la sociedad receptora hacia el migrante de que este olvide su cultura sino que aquí se produce la mezcla de ambas. El transnacionalismo de acuerdo a lo que señala Bohórquez (2009) en el texto “Transnacionalismo e historia transnacional del trabajo: hacia una síntesis teórica”, se aleja de los conceptos tradicionales de análisis como lo son la tribu y la nación y se enfoca en los procesos que desarrollan los migrantes en su vida cotidiana y como esto va modificando las diferentes formas y maneras de asumir identidades de clase, género y nación.

Expuesto lo anterior, se abre paso al concepto de espacio transnacional, ya que, los procesos que desarrollan los/las migrantes se dan en un determinado espacio.

Stefoni (2008), trabaja el concepto de espacio social transnacional y lo define como:

El uso del término espacio social transnacional permite incorporar el o los territorios y las relaciones que de ahí surgen como parte de los elementos que van construyendo este espacio más amplio. Ello no significa que estemos frente a un proceso de desterritorialización, sino la evidencia de una reincorporación de las dinámicas, estructuras y significados de lo local en espacios que van trascendiendo límites y fronteras geográficas, sociales o culturales. Se trata de un proceso simultáneo de traspaso de fronteras y reproducción de ciertos límites o demarcaciones sociales (p. 225).

Lo que la autora indica en la cita anterior, es que, el espacio social transnacional no es un lugar que está delimitado por un determinado territorio, estos espacios parten desde prácticas transnacionales que luego se consolidan y es por eso que trascienden al territorio. Si bien el transnacionalismo se inicia en un espacio determinado, luego logra traspasar la delimitación de este, dejando a ese lugar solo como un territorio donde se dio inicio al transnacionalismo quedando con un factor mínimo dentro del espacio social transnacional. La definición entregada por Stefoni se sale un poco de lo entendido por esta investigación, ya que para este caso en particular, el sector donde se realiza la venta de comida, será entendido como un espacio transnacional con una demarcación geográfica clara y precisa.

Garcés (2016) define el espacio transnacional como un nuevo espacio urbano que se genera a partir de la llegada de los migrantes, al existir dos culturas, estas se mezclan originando estos nuevos espacios que pueden ser

llamados espacios transnacionales. Este autor señala que para él sí existe un límite en el espacio transnacional, a diferencia de Stefoni (2008), para Garcés (2016) el espacio transnacional no trasciende, este espacio queda establecido en un determinado lugar.

Otro autor que conceptualiza el espacio social transnacional es Bohórquez (2009) quien postula que:

Los espacios sociales transnacionales se encuentran constituidos por personas y grupos que pueden ser móviles o inmóviles en virtud de sus normas, objetivos y acciones y, adicionalmente, por las normas estatales y extra estatales que enmarcan los flujos globales... el espacio social transnacional se refiere a la práctica específica de grupos sociales, arraigados

En lugares concretos y cuyos lazos o conexiones, aparte de contribuir a la formación misma del espacio social transnacional, no son fijados por los avances de los medios de comunicación y transporte porque el acceso a ellos depende de los recursos del agente social y de la escogencia que de los mismos se haga (p. 281)

El autor señala que en este espacio transnacional son los propios protagonistas quienes producen sus normas, sus objetivos y propiamente sus acciones eso sí sin dejar de lado las normas que ya existen en el lugar. También hace referencia a que en el espacio social transnacional se llevan a cabo prácticas específicas por parte de las personas que se desarrollan en lugares concretos esto último se aleja a lo señalado por Stefoni (2008) y contribuye a la teoría presentada por Garcés (2016)

En síntesis y bajo las definiciones entregadas por los autores, el espacio transnacional será entendido como el espacio donde se vinculan las distintas culturas dando paso al transnacionalismo. Es importante considerar el transnacionalismo debido que el espacio donde se desarrolla la venta de comida para efectos de esta investigación es un espacio transnacional,

donde las distintas culturas se están vinculando principalmente a través de la gastronomía peruana que ofrece cada vendedor.

Es por lo anterior que la definición que más se asocia a la hipótesis de la investigación es la entregada por Bohórquez (2009), ya que, su teoría contempla tanto los aspectos entregados por Stefoni y por Garcés (que de igual forma serán considerados) donde uno de los puntos principales es el espacio transnacional que para efectos de la investigación es un espacio determinado y limitado.

Identidad Migratoria

El concepto de identidad será trabajado bajo la teoría de tres autores.

En primer lugar se presenta la teoría de Larraín (2003) quien señala que la identidad:

Es un proceso de construcción en la que individuos se van definiendo a sí mismos en estrecha interacción simbólica con otras personas [...] La identidad, por lo tanto, es la capacidad de considerarse a uno mismo como objeto y en ese proceso ir construyendo una narrativa sobre sí mismo. (p. 32)

Este autor establece que la identidad las personas la utilizan con la finalidad de diferenciarse del otro, es por eso que está en constante construcción donde se va reafirmando la narrativa personal. Larraín (2003) identifica tres elementos que toda identidad tiene, que son las categorías colectivas, posesiones y los "otros". Para el caso de esta investigación las categorías colectivas son unas de las que más se destacan, ya que, los migrantes suelen hablar de las características que comparten con sus compatriotas y las diferencias que tienen con los chilenos.

Por otra parte Larraín (2003) también hace referencia a que "la identidad es un proceso intersubjetivo de reconocimiento mutuo" (p. 34), con esto el autor

hace hincapié en que a través de la identidad debe existir un reconocimiento mutuo pero especialmente en el caso de los migrantes estos buscan un reconocimiento por parte de los otros que les otorgue la aceptación o el respeto en el país de acogida.

En segundo lugar, se presenta la teoría Vera & Valenzuela (2012), quienes sostienen que si bien la identidad puede ser definida de distintas maneras, al menos en la revisión de las definiciones sociológicas estos autores argumentan que:

La identidad es nuestra comprensión de quienes somos y quiénes son los demás, y recíprocamente, la comprensión que los otros tienen de sí y de los demás, incluidos nosotros. Desde esta perspectiva la identidad es resultante de acuerdos y desacuerdos, es negociada y siempre cambiante (p. 273).

Por lo tanto, desde las teorías entregadas por estos autores, se entenderá que la identidad se encuentra en constante construcción, siendo los atributos culturales uno de los factores más influyentes en esta construcción en conjunto con los acuerdos y desacuerdos que van desarrollando las personas.

Flujo Migratorio

Los migrantes son entendidos como aquellos sujetos que emigran desde su país de origen hacia otro país, generalmente en busca de nuevas oportunidades. Tal como fue descrito anteriormente “la migración internacional es el desplazamiento de personas de un país a otro para ejercer su residencia [...] Cuando las personas migran, llevan consigo sus conocimientos, costumbres, ideologías” (Gómez, 2010, p. 84). En Chile actualmente se está viviendo un notable aumento de migrantes.

Para efectos de esta investigación será utilizado el concepto de flujo migratorio definido por Stefoni (2011), si bien el concepto migrante no es trabajado en sí, lo que se hace es una observación en cuanto al migrante que estaba llegando a establecerse, en este caso en Chile y las motivaciones que pueden tener de emigrar de su país de origen.

Como se indica al comienzo Stefoni (2011), considera que los:

Flujos de migrantes se caracterizan, en la actualidad, por estar compuestos por una mayoría de ciudadanos de países sudamericanos, muchos de los cuales son mujeres, una fuerte concentración en Santiago de Chile y una inserción laboral precaria y segmentada en el mercado de trabajo (p. 15)

De acuerdo a los datos entregados por el INE en Chile hasta abril de 2017 los migrantes eran un total de 746.465 personas, si bien no se entrega una cifra exacta en cuanto al sexo de estas personas, sí se señala que los migrantes son predominantemente mujeres lo que se condice con la cita anterior que indica que el flujo migratorio, se destaca en que son las mujeres quienes predominan la migración en Chile y que en concreto el mercado laboral que se les ofrece a los migrantes principalmente sudamericanos es precario. Lo anterior se relaciona con la investigación principalmente al nuevo mercado gastronómico que se está abriendo en el centro de Santiago por parte de la población migrante y que se está llevando a cabo por la precariedad laboral que se les ofrece. En este espacio no solo predominan las mujeres en condiciones de vulnerabilidad, también están presente los hombres en la venta de comidas.

También será considerada la teoría del doctor Garcés (2013), para el caso de Chile y principalmente la migración peruana, utiliza el término flujo migratorio como un:

Flujo migratorio intrarregional, donde las causas o factores que lo explican pueden responder a una diversidad de variables, existiendo sin embargo consenso en señalar el mejoramiento de la situación económica y personal de los migrantes (p. 2).

En la cita anterior es posible evidenciar que si bien pueden ser muchos los factores que llevan a una persona a salir de su país, en general esta migración se debe a búsqueda de oportunidades especialmente económicas. El flujo migratorio no solo trae consigo a personas, también trae cultura, costumbres, y algo muy importante como es la gastronomía de los países de origen.

En conclusión, el flujo migratorio se refiere principalmente al movimiento de personas que existe entre países, y este flujo puede aumentar o disminuir dependiendo principalmente de la situación económica que se encuentra viviendo el país al que opta por emigrar las personas.

Migración Gastronómica

El concepto de migración gastronómica será trabajado desde la definición de los autores Imilan y Millaleo (2015) quienes indican que la nueva gastronomía que trae el flujo migratorio a Chile ha ido tomando fuerza, especialmente la gastronomía peruana. La migración gastronómica acompaña al movimiento de personas que emigra de un país a otro y puede llegar a ser un gran recurso económico.

Estos autores definen dos formas de expresión de la migración gastronómica, la primera habla de la esfera privada, enfatizando lo que sucede al interior de los hogares de los migrantes. Mientras que la segunda expresión y la que tiene relevancia para esta investigación es la migración gastronómica pública (Imilan & Millaleo. 2015)

Otro autor que se refiere al concepto y bajo la expresión de gastronomía pública es, Möhring (citado en Imilan & Millaleo, 2015) quien define a la migración gastronómica pública:

En el ámbito de la comida esta producción pública habitualmente se refiere a negocios que se promocionan como representantes de una tradición gastronómica propia; en estos términos, anclada en la cultura de los colectivos migrantes. Un ejemplo clásico de ello son los restaurante étnicos que no solo ofrecen preparaciones culinarias identificadas como étnicas, sino también invitan a un viajar sensitivo a sus culturas de referencia (p. 100)

La migración gastronómica pública, es la que se da en espacios públicos y que se encuentra mayormente ligada a un recurso económico por parte de los migrantes, especialmente peruanos, aunque en la actualidad es posible encontrarse con personas de otras nacionalidades especialmente venezolanas y colombianas, pero que no han tenido la misma repercusión que la gastronomía peruana.

El concepto que presentan los autores va en total concordancia con esta investigación, ya que, aquí no solo se plantea el hecho de vender una comida, sino que también esta va ligada a significados que le entrega cada consumidor.

El recurso económico es un factor importante para los migrantes y tal como los indican Imilan y Millaleo (2015):

“Cada vez es más frecuente la aparición de preparaciones promocionales como peruanas en ferias libres de comunas periféricas: cebiches, papas rellenas y chaufas entre otras, van integrándose paulatinamente a los mercados en diversas áreas de la ciudad” (Imilan & Millaleo. 2015:103).

Con lo señalado anteriormente es posible evidenciar que, al hablar de migración gastronómica, no solo se refiere a que los migrantes dejen su país con gustos pre-establecidos y los intentan replicar en el país de llegada, sino que también significa una oportunidad de emprendimiento, hibridación y traspaso cultural. Es esto último, lo que está ocurriendo actualmente en el Sector de la Paz en Santiago, aquí es posible ver que la principal motivación para vender comida en los carritos es el factor económico, pero también es de importancia el tipo de comida que se ofrece en el lugar, ya que, quizás si no se tratara de platos típicos del país de origen no tendrían el mismo éxito que tienen hoy. Para efectos de esta investigación serán consideradas las definiciones entregadas por los autores tratados, ya que aportan a la discusión.

CAPÍTULO 3:

MARCO METODOLÓGICO

METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

Con la finalidad de responder a la pregunta de esta investigación y cumplir con los objetivos propuestos para esta misma, la metodología que será trabajada es cualitativa, a través del método etnográfico, ya que, esta es una práctica de conocimientos que su finalidad es comprender los fenómenos sociales desde el interior, desde las costumbres y tradiciones de las personas en este caso la venta ambulante de comida por personas migrantes en La Pequeña Lima lo que contribuirá a conocer la identidad de aquellos que participan de esta venta.

Las técnicas para desarrollar el método etnográfico, en primera instancia será observación participante, ya que, como se describe a continuación:

Los primeros días en el campo constituyen un periodo en el cual los observadores tratan de que la gente se sienta cómoda, disipan cualquier idea en cuanto a que el enfoque de la investigación sea intrusivo, establecen sus identidades como personas inobjetables y aprenden actuar adecuadamente en el escenario (Taylor & Bodgan., 1984, p. 51).

Como es posible ver en la cita anterior, se trabajará con la observación participante con la finalidad de lograr el acercamiento a las personas del sector, que es a lo que se refiere la cita con personas inobjetables, son las personas que pasan a ser uno más del espacio, lo que permite adentrarse en las prácticas y escenarios mismos donde el caso de la investigación se

desenvuelve obteniendo así información desde la experiencia directa de La Pequeña Lima desde el campo natural.

A su vez la observación participante es el paso previo a la entrevista semiestructurada la que será aplicada tanto a los vendedores de comida como a los clientes habituales de esta, con la finalidad de conocer el significado que tiene esta venta y el lugar donde se desarrolla. Al ser una entrevista abierta solo se contará con algunas preguntas que guíen hacia el tema de estudio.

La entrevista semiestructurada será considerada desde la definición de Díaz, Torruco, Martínez, & Varela. (2013) quienes declaran que este tipo de entrevistas:

Presentan un grado mayor de flexibilidad que las estructuradas, debido a que parten de preguntas planeadas, que pueden ajustarse a los entrevistados. Su ventaja es la posibilidad de adaptarse a los sujetos con enormes posibilidades para motivar al interlocutor, aclarar términos, identificar ambigüedades y reducir formalismos (p. 163).

La flexibilidad que se plantea en la definición anterior es lo necesario para poder llevar a cabo el desarrollo de las entrevistas, ya que, el espacio y el tiempo requieren que sea la persona que entrevista quien se adapte a las personas entrevistadas.

Finalmente será el complemento de estas técnicas cualitativas y el análisis de estas lo que permitirá el cumplimiento de objetivos y la respuesta a la pregunta de investigación.

RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN

Selección Muestral

La población a estudiar son los migrantes peruanos vendedores ambulantes de comida y consumidores de La Pequeña Lima, quienes se encuentran a diario ubicados en el sector.

Criterios de selección

Serán entrevistadas aquellas personas migrantes que vendan comida en La Pequeña Lima, pueden ser tanto mujeres u hombres de cualquier edad, ya que, la finalidad de la investigación es comprender la relación entre espacio, identidad y gastronomía en los migrantes peruanos que interactúan en el sector.

En el caso de los consumidores el criterio de selección es basado solamente en que sean migrantes peruanos, consumidores de estas comidas.

CATEGORÍAS DE ESTUDIO

- Migrante: esta categoría permitirá conocer la hibridación que existe entre migrantes peruanos y el país de acogida. A su vez se indagará en la trayectoria de estos migrantes.
- Reconocimiento: esta categoría tiene directa relación con la construcción de la identidad migrante. Para este caso el reconocimiento se busca tanto en las personas como en la gastronomía
- Configuración de relaciones: esta categoría tiene directa relación con el espacio transnacional y como aquí se establecen las relaciones entre las personas que conviven en La Pequeña Lima incluida la autoridad policial.

- Configuración cultural: esta categoría también tiene relación con el espacio transnacional y los cambios que ha sufrido la gastronomía peruana al insertarse en un territorio que no es el propio y que no cuenta con todos los ingredientes.
- Configuración comercial: esta categoría explora con cambios en la forma de venta que tienen los migrantes peruanos en la vía pública.

MODO DE ANÁLISIS

Para cumplir con los objetivos y la respuesta a la pregunta de investigación que en este caso es: ¿Cómo se configura la relación entre espacio, identidad migrante y gastronomía en los migrantes peruanos que interactúan en el sector denominado La Pequeña Lima?, el modo de análisis a realizar será análisis de contenido, ya que, es un análisis que permite describir e interpretar los datos obtenidos, tal como lo plantea Andréu (2002):

El análisis de contenido se basa en la lectura (textual o visual) como instrumento de recogida de información, lectura que a diferencia de la lectura común debe realizarse siguiendo el método científico, es decir, debe ser, sistemática, objetiva, replicable, y válida. (p.2)

El análisis de contenido como es señalado en la cita anterior permite crear resultados objetivos y válidos, es necesario seguir correctamente los pasos de este análisis para obtener buenos resultados, dentro de esos pasos uno fundamental es la codificación que como indica Andréu (2002) este proceso es donde los datos brutos se transforman de manera sistemática en unidades de análisis y pueden ser representadas en índices numéricos o alfabéticos.

CAPÍTULO 4:

RESULTADOS Y ANÁLISIS

PLAN DE ANÁLISIS

Las entrevistas fueron efectuadas en la vía pública, en total se realizaron a cinco personas vendedoras, todas mujeres y a seis personas consumidoras, dos hombres y cuatro mujeres, todas las personas entrevistadas son de origen peruano y todas llevan sobre un año viviendo en Chile. A todas las personas se les informó que la entrevista era para fines investigativos y se obtuvo consentimiento informado para que estas fuesen grabadas. A solo tres de estas personas se les realizó la entrevista con la grabadora en frente, para las otras personas se optó por tener la grabadora guardada, ya que, fue posible evidenciar que a las primeras personas las distraía un poco.

Las entrevistas se realizaron en una sola sesión por persona, ya que, en el caso de las vendedoras ellas no contaban con mucho tiempo para mantener una conversación y en el caso de las personas consumidoras estas generalmente estaban de paso en el lugar por lo que no fue posible volver a verlas en otra ocasión.

Los tiempos de duración de cada entrevista fueron totalmente distintos unos de otros, las entrevistas más largas fueron las realizadas a vendedoras que tuvieron una duración por sobre una hora, mientras que las realizadas a las personas consumidoras duraron, entre cinco minutos la más corta y sobre la media hora la más larga. De todas las entrevistas fue posible realizar la transcripción de siete, ya que, las otras cuatro no fue posible grabarlas por lo que solo existen apuntes de estas. También se tomaron notas de campo. En total fueron ocho visitas realizadas al sector, donde cuatro de ellas, fueron solo de observación participante y las otras tres, de entrevistas y observación participante.

A continuación se presenta una tabla con la descripción de cada persona entrevistada.

Tabla 1 | Categorización de participantes en entrevistas

Rol de Persona Entrevistada	País de origen	Tiempo en Chile	N ° de hijos	Comuna de residencia
Vendedora N°1	Perú, Tumbes	10 años	3	Recoleta
Vendedora N°2	Perú	10 años	5	
Vendedora N°3	Perú, Piura		0	Vive con la vendedora N°2
Vendedora N°4	Perú, Cajamarca	6 años	1	Independencia
Vendedora N°5	Perú Cajamarca	1 año y medio	1	Independencia
Consumidor N°1	Perú	3 años	0	Se encuentra en situación de calle
Consumidora N°2	Perú	1 año	6	
Consumidora N°3	Perú	1 año 4 meses	Durante la entrevista nombra 1 hija	Macul
Consumidor N°4	Perú	26 años		La Pintana
Consumidora N°5	Perú	26 años		La Pintana
Consumidora N°6	Perú		2 hijos	Recoleta
Consumidora N°7	Perú, Lima	2 años		

Fuente: elaboración propia

Para obtener los resultados de esta investigación, se realizó la lectura de cada entrevista de forma individual más la lectura de las notas de campo. A través de estos fueron identificados patrones comunes entre las distintas personas con la finalidad de crear los indicadores que facilitaron el análisis.

El análisis de contenido permitió observar los distintos relatos entregados por las personas respecto a la configuración de su identidad y del espacio transnacional que se genera en el sector.

La información recopilada de esta investigación fue trabajada con el software de análisis cualitativo Nvivo 12.

CATEGORÍAS UTILIZADAS

Entre los resultados fueron establecidas cuatro categorías basadas en las dos dimensiones principales de esta investigación que son identidad y espacio transnacional.

Cada categoría cuenta con subcategorías que se presentan a continuación:

Tabla 2 | Categorización

Dimensión	Categorías	Subcategorías
Identidad	Migrante	- Hibridación - Trayectoria
	Reconocimiento	- Reconocimiento entre personas. - Reconocimiento en la comida
	Comprensión a través de la construcción	- Construcción de sentido - Experiencias
Espacio transnacional	Configuración de relaciones	- A través del espacio - Relación con la autoridad
	Configuración cultural	- Cambio en la gastronomía
	Comercial	- Cambio en la forma de venta - Relación comercial

Fuente: Elaboración propia

Las categorías de análisis fueron construidas a partir del marco teórico de esta investigación y de la información recolectada tanto en las entrevistas como las visitas al lugar de venta. En algunos aspectos estas dimensiones tienen directa relación donde una afecta a la otra.

ANÁLISIS DE RESULTADOS

Trayectoria migrante

Este apartado se encuentra dirigido a la trayectoria o recorrido que hicieron los migrantes peruanos entrevistados para llegar a su lugar actual. Conocer la trayectoria permite identificar si se trata de migración temporal como la definida por Abu-Warda (2007), como a su vez conocer los factores que impulsaron el flujo migratorio que en el caso de los migrantes peruanos de La Pequeña Lima en parte fue el señalado por Garcés (2013) de mejorar la su situación económica.

Si bien no todos los entrevistados nombraron cómo fue su llegada al país, sí en algunos relatos es posible identificar ciertos rasgos como su lugar de origen, comuna en la que vive actualmente, comuna a la que arribo cuando recién llegó al país, deportaciones que han tenido que sufrir en Chile.

En las entrevistas es posible identificar que hay migrantes que vienen de la capital de Perú, otros que vienen del norte casi de la frontera con Ecuador, específicamente de Tumbes, Piura y Cajamarca. En su llegada a Chile la mayoría reconoce haber llegado a vivir en comunas centrales de la capital, como Santiago o Recoleta, en algunos casos ha existido movilidad como comunas ubicadas más al sur de la ciudad como Macul y La Pintana. Como lo relata una de las consumidoras, ella en su llegada vivía cerca de la PDI ubicada en General Borgoño en la comuna de Independencia, actualmente se encuentra viviendo en Macul tal como se puede ver en su relato:

“vivo en Macul [...] me iba hasta al lado de la PDI porque vivía antes por acá.” (Observación participante N° 3)

En este relato se puede apreciar la movilidad que ha tenido esta persona, de vivir en el centro de la ciudad a una comuna más alejada.

En la trayectoria también se pueden identificar dos casos de deportaciones sufridos por vendedoras de La Pequeña Lima, ambas fueron deportadas por encontrarse de manera ilegal en el país por no contar con visa, de acuerdo con lo que ellas señalan no fue posible realizar este trámite porque para eso necesitan tener contrato de trabajo y como ellas venden en la calle no cuentan con eso. De todas formas en ambas deportaciones existieron muchas diferencias, de hecho una de ellas solicitó la deportación la que fue aceptada y a ella la llevaron a Perú en avión junto a su hijo, mientras que a la otra vendedora, la tomaron en la calle mientras vendía sus productos, fue llevada hasta la PDI y en un par de días la enviaron en un bus hasta la frontera, sin importar que tuviese hijas de nacionalidad chilena. Las vendedoras culpan de las diferencias en sus deportaciones a los distintos Gobiernos en los que les tocó a cada una, ya que, en el caso de la persona que enviaron en bus su deportación ocurrió en el primer Gobierno de Piñera en el período 2010-2014, mientras que la deportación de la otra persona fue en el primer Gobierno de Bachelet en el periodo 2006-2010, ellas lo señalan de la siguiente manera:

“Entraron los pacos allá en la Catedral, me llevaron, vieron que no tenía documentos y me mandaron a la PDI, la PDI me cogió un domingo y el viernes salí deportada, sin derecho a nada, sin derecho a reclamar con dos hijas chilenas. El Piñera es recontra racista el *culiao (sic)* como tiene plata, es recontra racista [...] hace ocho años estaba la Bachelet, por eso que te hicieron ese favor”. (Vendedora, edad aproximada 30 años, proveniente de la ciudad de Tumbes, Perú.)

En el relato de esta vendedora se puede ver que ella marca las diferencias en los distintos Gobiernos que se encontraban en los momentos de sus deportaciones, aunque independiente de eso ambas personas tuvieron que estar dos años en Perú para luego retornar legalmente a Chile, una de ellas hoy cuenta con la residencia por vínculo, ya que, su hijo es chileno y necesitaba continuar un tratamiento médico acá. Mientras que la otra vendedora se encuentra tramitando sus papeles también, apelando a la nacionalidad de sus hijos.

Identidad Migrante

A través del lenguaje

La construcción de la identidad de los migrantes de La Pequeña Lima se ve afectada por varios factores, uno de los conceptos que explica esta construcción es el de culturas híbridas, que de acuerdo con lo que señala García Canclini (2009) estas culturas son el resultado de los cambios sociales que se producen por la llegada de nuevas tecnologías, de nuevas formas de comunicarse, la llega de migrantes que entrega aportes de su cultura valores formas de vivir al país de llegada.

Se debe entender que la mezcla de lo que nombra García genera un proceso de reestructuración social que da origen a las culturas híbridas. En el sector de La Pequeña Lima es posible evidenciar la cultura híbrida desde varios factores pero el principal es en la forma de hablar de las personas, ya que, al ser todos los entrevistados de origen peruano claramente es posible notar un marcado acento de su país, pero a eso se suman características del vocabulario que utilizan los chilenos, como agregar el “*po*” al final de cada frase, decir “*weon*” o “*weona*”, por nombrar algunas palabras. Estas jergas chilenas son posible notarlas con mayor intensidad en aquellos migrantes que llevan más tiempo en Chile, pero de todas maneras aquellas que llevan solo un año igualmente se puede notar la mezcla de ambos acentos. En las personas que llevan sobre diez años en Chile, que son dos vendedoras y dos consumidores, se nota una alta utilización de las palabras que usan habitualmente los chilenos, sobre todo el “*po*”, tal como se puede notar en la vendedora que lleva diez años en Chile que continuamente a lo largo de la entrevista repite el “*po*” el “*weon*”, el “*cachai*”:

“vendemos comida peruana porque es lo fuerte de nosotros, la gente come harta comida peruana po [...] si po con una luca yo almorzaba y comía un buen almuerzo [...] si po, pero Piñera es recontra racista, *weona* (sic) si yo vengo de la Catedral, estuve ahorita, porque estoy viendo para irme a vender a la Catedral ¿*cachai*? (sic)” (Vendedora de pollo apanado con papas fritas, 10 años residiendo en Chile)

En las frases utilizadas por la vendedora, es posible visualizar el “po” tan utilizado por los chilenos y se agrega también la “luca” que es el término para referirse al billete de mil pesos, el “cachai” que es para saber si la persona entendió. Si bien esta persona utiliza términos reconocidos por la cultura chilena, al momento de hablar aún se pueden reconocer características del acento peruano lo que se ve reflejado cuando dice “ahorita” que esa no es una palabra muy utilizada en Chile, sino que se puede reconocer más en los peruanos.

También está el caso de las personas que llevan entre 1 y 2 años en Chile, en ellas también se nota una influencia del acento chileno pero en menor cantidad que en las personas que llevan más tiempo, eso fue posible al notarlo en el momento de las entrevistas tal como se puede visualizar a continuación:

“todos también necesitamos trabajar, hartos necesitamos de comer, pa nuestros hijos, pero no po así no [...] porque ellos cocinan así, de otra manera pues ¿no?” (Cuidadora en hogar de ancianos, de nacionalidad peruana, establecida hace un año en Chile)

En el caso de esta persona entrevistada si bien también es posible notar que utiliza el “po” al momento de hablar, se puede evidenciar otra característica de la fonética chilena como el “pa” en vez de para, pero también se puede notar su fonética peruana a través del “pues”.

Los casos presentados muestran una clara hibridación cultural, que como fue nombrado anteriormente interviene de gran forma en la construcción o configuración de la identidad de los migrantes. Esto debido a que el lenguaje es uno de los factores de la identidad que en este caso une al país de origen con el país de llegada, logrando con la interrelación cultural que los migrantes compartan los mismos códigos con el país de acogida.

A través del reconocimiento

El reconocimiento es un eje central de la configuración de la identidad, ya que, como lo señala la teoría de Larraín (2003), la identidad de las personas

se encuentra en una constante construcción. Por lo tanto, lo que va entregando el entorno a las personas es lo fundamental para la construcción de su narrativa.

En el caso de los migrantes peruanos de La Pequeña Lima, el hecho de dejar atrás su familia, en algunos casos sus costumbres y formas de vivir hacen que en el país de llegada, en este caso Chile reafirmen sus rasgos nacionales, esto se puede evidenciar en relato similar en cuanto al reconocimiento entre las personas de origen peruano. Estos migrantes construyen su identidad a partir de la diferenciación con los chilenos, definiéndose como personas trabajadoras y luchadoras, tal como lo relata a continuación la consumidora n°2:

“En cambio los peruanos trabajan, trabajan fuerte, en cambio el chileno acá es flojo, por eso que nos venimos, porque acá hay trabajo y los chilenos no quieren trabajar.” (Cuidadora en hogar de ancianos, de nacionalidad peruana, establecida hace un año en Chile)

En el relato anterior podemos apreciar que la entrevistada reafirma su identidad a través de características compartidas con sus compatriotas, pero a su vez acentúa la diferencia con los chilenos. El problema que es posible observar es que la persona cae en una mala definición para los chilenos quienes son las personas del país de acogida, y de acuerdo con lo señalado por Larraín (2003) la oposición hostil al otro puede llegar a significar un peligro en el proceso identitario. En el caso de esta persona al momento de continuar con su relato establece que:

“Bueno cada quien tiene su opinión ¿no?, pero a mi si me gusta Chile me gusta porque sobre todo en donde yo trabajaba a mí me tocó con gente buena.” (Consumidora n°2)

Lo dicho finalmente por la consumidora n°2, es posible entenderlo como una forma de remediar lo anteriormente expresado hacia los chilenos, con la finalidad de no caer una oposición hacia las personas del país de recepción.

La mayoría de las personas de La Pequeña Lima llegó a Chile con el fin de encontrar un mejor futuro económico, por lo que su venida a excepción de una entrevistada fue poder optar a un futuro económico mejor, tal como es señalado a continuación:

“uno viene aquí viene ¿Por qué?, porque viene a algo mejor, algo mejor económicamente, solamente económicamente, porque ahí en Perú venimos dejando casas grandes” (Observación participante n°5)

Lo que señala esta vendedora es bastante relevante, porque si bien en su país de origen contaba con un hogar, no tenía la situación económica para lograr mantener esa casa. A lo anterior se suma que esta persona aparte de querer mejorar su situación económica ella también viene “escapando” de la realidad de su familia quienes se encuentran ligados al narcotráfico tal como ella lo describe:

“es que mis tíos son narcos, entonces allá están las drogas, y mis hijas no son así, no quiero que mis hijas crezcan igual que yo ¿sabi por qué?, porque mis hijas van a crecer, mis hijas son lindas y no va a llegar cualquier weon que la enamore, mi hija de nuevo se relacione, se comprometa con un delincuente, con un narcotraficante”. (Observación participante n°5)

En el caso de esta mujer es posible identificar la construcción de su identidad a partir de lo que dejó en Perú, pero también es posible identificar como ella busca ir transformando su propia narrativa cambiando totalmente su vida en Chile.

A través de la comida

La comida es un factor crucial en la configuración de la identidad de las personas. Los migrantes peruanos traen consigo una importante migración gastronómica, ya que, como las mismas personas lo define su gastronomía es muy potente a nivel internacional y es por esto, que optan por entregar estos productos a módicos precios a todo tipo de público. Tal como señalan los autores Imilian & Millaleo (2015) la migración gastronómica se puede

llegar a transformar en un importante recurso económico para los migrantes. La comida peruana que se vende en la calle les otorga de cierta manera a sus consumidores peruanos un grado de pertenencia, el que es valorado al momento de encontrarse en un país distinto al de su origen. Las personas migrantes de origen peruano que ofrecen la gastronomía de su país encuentran el reconocimiento en la buena recepción que tienen de las personas consumidoras, tal como ellas mismas lo relatan:

“vendemos comida peruana porque es lo fuerte de nosotros, la gente come harta comida peruana” (Vendedora, edad aproximada 30 años, proveniente de la ciudad de Tumbes, Perú.)

Tal como lo relata la vendedora, ellas venden almuerzos todos los días de la semana y se pueden identificar varios factores que influyen en la buena venta, entre los que se encuentran el sabor, el que ofrecen comida fresca y el precio. Una de las consumidoras señala que como migrantes ellos vienen en busca de generar dinero al país, por lo tanto no pueden andar gastando en restaurantes caros, por lo que estos carros son su mejor opción:

“usted sabe que a veces uno también quiere lo barato pues, porque nosotros, los peruanos no estamos en condiciones de ir a comer a un restaurante como un chileno que tiene su plata y va a lo mejor. Nosotros tenemos que ver la comodidad de que nos alcanza el dinero pa venir a comer”. (Consumidora 2, cuidadora en hogar de ancianos, de nacionalidad peruana, establecida hace un año cuatro meses en Chile)

Al igual que la consumidora 2, el resto de las personas consumidoras coinciden en que si van a comer a ese lugar es específicamente porque quienes venden son peruanos y eso les entrega un grado de confianza.

Comprensión de la identidad migrante, a través de la construcción

El gran movimiento de personas o flujo migratorio que se está experimentando actualmente en Chile tal como lo describen Stefoni (2011) y Garcés (2013) puede aumentar o disminuir, donde el factor principal de esto es la situación económica por la que se encuentre pasando el país de migración. La constante construcción de identidad, tanto personal como

social, se ve afectada por este flujo migratorio, ya que, mientras más compatriotas encuentren las personas que llegan a Chile, tienen más posibilidades de reafirmar su identidad colectiva.

Las experiencias son un factor importante en la construcción de la identidad. Como relatan las personas entrevistadas han tenido distintas experiencias en su estadía en Chile. En general, las experiencias que se relatan son de factor laboral y económico. Si bien existen casos específicos entre todas las personas, se puede establecer que no han tenido malas experiencias, y han logrado su principal objetivo para establecerse en el país que es mejorar su situación económica, así queda señalado por las personas consumidoras:

“Hice mi casa en Perú y tuve que pagar al banco por más, y este año quiero dedicarme a trabajar para ahorrar mí plata, poner un negocio allá y vivir tranquila” (Consumidora 2, cuidadora en hogar de ancianos, proveniente de Perú).

En este caso la persona entrevistada se vino solo con la finalidad de poder regularizar sus deudas en Perú y en vista de que eso ya sucedió, pretende juntar dinero durante este año y así poder tener una vejez tranquila, ya que, ella es una persona sobre los 50 años de edad.

“claro, me falta más que el último, mi primer hijo que ya está ejerciendo me ayuda al segundo y yo me quedo con mi hijita no más la que estudia medicina y mi último hijo de 16 años y el Juan” (Vendedora de alrededor 40 años de edad, con residencia de 10 años en Chile).

Como lo señala esta vendedora ella ha logrado desde Chile sacar económicamente a sus hijos adelante, con el trabajo que mantiene acá ha podido enviarles dinero para sus necesidades básicas y sus estudios universitarios.

Otro de los factores relevantes en la construcción de identidad, es la construcción de sentido que como es indicado por Vera y Valenzuela (2012) dicha construcción se basa en uno o varios atributos culturales. En el caso de los migrantes peruanos que conviven en la venta y compra de comida en

la calle los atributos culturales que ahí se destacan son la venta de comida elaborada en la calle, el tipo de gastronomía que ahí se entrega.

La gastronomía peruana solo por ser de ese origen hace un llamado a las personas que ahí consumen, ya que, como es conocido la gastronomía peruana es una de las más reconocidas a nivel internacional, por sus condimentos y sabores. Es por esto que La Pequeña Lima es un espacio de gran atractivo especialmente por los sabores que ahí se ofrecen y al precio que son comercializados. Pero para los migrantes peruanos que llegan a consumir los productos que ahí se comercializan tiene un significado que va más allá de los sabores y el precio, ya que, tal como lo señalan estas personas, ellas eligen almorzar en La Pequeña Lima porque sienten un poquito de su tierra ahí, como lo describe la consumidora 7 a ella le agrada comer en el lugar porque comparte con sus compatriotas. En general todos los migrantes peruano que ahí almuerzan describen de alguna manera la conexión que sienten con su país de origen en el lugar, tal como lo describen el consumidor nº4 y la consumidora nº5:

- Entrevistadora: “¿sintieron como los sabores de su tierra o no?”
- Consumidores nº4 y nº 5: ¡sí, sí!” (Respondieron al mismo tiempo)
- pero no, estaba rico. Estaba rico eh. Se ve bien preparadito (Matrimonio peruano, radicados hace 26 años en Chile)

Así como esa pareja consumidora respondía que, sí sintieron los sabores de su tierra, eso se replicó en la mayoría de las personas entrevistadas, quienes indicaban que a pesar de que en Chile no cuentan con todos los ingredientes necesarios para la elaboración de ciertos platos, igualmente logran sentir los sabores de Perú en los distintos platos que se ofrecen en los carros. A los sabores como se indicaba anteriormente, también se suma el entorno, ya que, el espacio de La Pequeña Lima es un lugar donde los protagonistas son principalmente migrantes peruanos, por lo tanto, aquí es un todo que se va sumando, porque para los migrantes peruanos que llegan a consumir los alimentos que ahí se ofrecen no solo se quedan con eso, sino que también se suma una conversación con sus compatriotas donde comparten sus experiencias, en el caso de las personas que están solas en Chile, significa sentirse acompañados por alguien que viene desde su mismo origen y que

quizá también viene con los mismos propósitos. Si bien se identifica que los migrantes peruanos llegan al lugar en busca de comida en primera instancia también se puede determinar que llegan en busca de un poquito de su tierra. Lo último aquí planteado abre paso a la categoría de la configuración de las relaciones a través del espacio, ya que, considerando que el espacio geográfico donde se desarrolla la actividad de venta de comida peruana, es un lugar históricamente popular que fomenta el comercio, en un principio por la presencia de la ex Estación de Trenes Mapocho y posteriormente por la estación de Metro Cal y Canto.

A lo largo de su historia ese espacio de la ciudad ha sido reconocido como un lugar donde llegan personas de distinto origen, ya sean extranjeros, o de otras ciudades de Chile.

En general las relaciones personales que se dan producto de la venta de comida en el lugar en muchos casos son solo de paso, pero existen casos, especialmente entre las personas de origen peruano, donde el espacio les otorga un lugar de esparcimiento, de relajación, y confianza, ya que, es ahí donde generan un espacio de encuentro entre compatriotas como fue indicado anteriormente. Tal como lo describe Stefoni (2008) el espacio transnacional se forja en torno a elementos que construyen un espacio más amplio. El territorio donde se lleva a cabo la venta de comida peruana es un lugar que con la llegada de estos vendedores ha ampliado aún más el espacio para la mezcla de distintas culturas.

Hablamos de espacio transnacional, ya que, es posible establecer la teoría de Bohórquez (2009) debido que La Pequeña Lima es un espacio constituido por personas de distintas nacionalidades donde existen sus propias normas - por ejemplo que no se puede instalar cualquier persona a vender en el lugar y menos si tiene comida que vendedores con más antigüedad se encuentran comercializando - a su vez se establece que las distintas nacionalidades que conviven en este lugar ejercen una práctica específica que se basa en la venta y compra de gastronomía peruana donde existe una hibridación cultural, ya que, cada consumidor arma el plato de acuerdo a sus gustos y costumbres, y no solo basados en lo que ofrecen los vendedores peruanos.

De acuerdo con los resultados obtenidos a través de las entrevistas a las vendedoras, estas identifican que quienes llegan mayoritariamente a comprar

sus productos son los chilenos, seguidos de peruanos, mientras que las demás nacionalidades como los colombianos, haitianos, venezolanos, por nombrar algunos las consideran en un rango menor y similar. Lo anterior se contrapone a lo observado durante las visitas al campo, ya que ahí fue posible evidenciar que las personas que más compran estos productos eran de nacionalidad peruana, seguidos de chilenos. El que las vendedoras en su discurso identifiquen que son más los chilenos quienes consumen sus productos, se puede interpretar que lo hacen a modo de proteger y justificar su presencia en el lugar, tal como se presenta a continuación:

“los clientes aquí son chilenos, más chilenos que peruanos [...] mira esa gente no es peruana. Acá vienen hasta con terno a comprarte, se paran las camionetas a comprarte, las medias camionetas y baja la gente a comprarte pa llevar pa y todo.” (Observación participante nº5)

Con el relato anterior la vendedora no solo nos indica que al lugar llegan personas de otras nacionalidades a aquellas de los vendedores, sino que también da a entender que llegan personas de todos los estratos sociales y no solo gente de estrato social bajo.

Desde la visión de los consumidores también se considera que al lugar llegan personas de todas las nacionalidades, como lo señala el primer consumidor entrevistado:

“Acá vienen a comprar toda clase de personas extranjeros, colombianos, peruanos, chinos, haitianos, chilenos, de todos mezclados”. (Entrevista realizada en la vía pública, durante la observación participante Nº 3 al encargado de aseo del lugar, también es consumidor de origen Peruano)

Con el análisis de las entrevistas podemos establecer que en este sector de Santiago se genera un espacio transnacional donde tal como lo señala Bohórquez (2009) es un lugar donde se realiza una práctica específica de un grupo social que en este caso es la venta y consumo de comida peruana.

En síntesis este espacio transnacional llamado La Pequeña Lima que nace a partir de las relaciones que ahí se forjan, ha permitido la hibridación a través de la gastronomía de las diferentes culturas que ahí convergen.

Relación con la autoridad policial

En las entrevistas y la etnografía realizada en esta investigación fue posible ver que existen dos extremos en la relación con las autoridades, si bien las vendedoras han tenido problemas tanto con Carabineros de Chile como con la Policía De Investigaciones (en adelante PDI). Las vendedoras reconocen que en la PDI en ocasiones han encontrado “apoyo” por parte de algunos funcionarios, mientras que con Carabineros la relación ha sido siempre más hostil, la explicación de esto es que son ellos quienes deben tomar a los vendedores ambulantes detenidos y una vez que esto sucede, si las personas se encuentran sin su visa de trabajo al día, son trasladadas a PDI.

El trato que reciben los migrantes vendedores de comida de La Pequeña Lima por parte de Carabineros de Chile, tiene relación directa con lo que señala Palacios (2011) acerca de que existen casos donde se estigmatiza a los trabajadores ambulantes porque su trabajo se confunde con ilegal quedando expuestos a tratos indebidos. Lo anterior desencadena que en algunos casos los trabajadores reciban por parte de Carabineros el mismo trato que recibe un delincuente. Esto lo perciben los vendedores, quienes describen algunas situaciones de la siguiente manera:

“A veces los pacos te llevan hasta esposado y nada que ver *po ¿cachai?* (sic), porque uno acá no viene hacer delito ni a cometer cosas que... como otras personas que vienen a robar, a delinquir ¿me entiende?”. (Observación participante N°5)

En este relato se puede establecer que los vendedores consideran que el trato que reciben por Carabineros en ocasiones no es el más apropiado, porque si bien reconocen que existen personas que llegan al país a cometer ilegalidades este no es el caso de ellos.

En la etnografía realizada fue posible identificar varios episodios que tuvieron los vendedores con Carabineros, entre estos se encuentran varias persecuciones, momentos en que Carabineros quitó unos carros, y también

momentos en que gestionaron ayuda solicitada por los propios vendedores para una persona en particular.

A continuación se presenta una secuencia de imágenes que revelan un hecho ocurrido con Carabineros el día 23 de abril de 2018 donde los vendedores debieron salir una vez más del lugar:

Ilustración 2 | Vendedores de comida



Fuente: fotografía tomada durante la observación participante nº8

Ilustración 3 | Carabineros en el lugar de venta de comida



Fuente: fotografía tomada durante la observación participante nº8

La “violencia” que siente el migrante peruano que se encuentra en La Pequeña Lima por parte de Carabineros, genera en ellos un rechazo hacia esta autoridad, lo que hace que estas personas en vez de tener una actitud positiva y de colaboración frente a la autoridad policial, sea todo lo contrario tanto por parte de los consumidores como de los vendedores que solo los ven como un enemigo al que deben derrotar sin permitir que les quiten sus carros.

Configuración Cultural

Todos los países, ciudades, tienen distinta cultura, la que se puede reflejar en las costumbres, las creencias, la gastronomía por nombras algunas. Cuando aparece un espacio transnacional como lo señala Garcés (2016) la cultura del migrante con la del país de llegada se mezclan generando estos nuevos espacios, donde nacen nuevas normas, nuevas costumbres y donde sus participantes comparten objetivos similares. En esta investigación se abordan dos cambios importantes que generan estos nuevos espacios, que son los cambios en la gastronomía y los cambios en la venta de esta.

Cambios en la Gastronomía

Como lo argumentan Imilan y Millaleo (2015), junto con la migración internacional existen migraciones que acompañan el movimiento de las personas, por lo tanto, en este caso podemos señalar que a la migración peruana la acompaña la gastronomía. Como fue señalado en los antecedentes de esta investigación en un comienzo en Chile surgieron los restaurantes peruanos, los que dado a su éxito comenzaron a abrir hasta dos restaurantes por mes. La gastronomía peruana se convirtió en un recurso económico importante para los migrantes provenientes de ese país. Esto abrió paso para que las comidas típicas de Perú no solo se quedaran en los restaurantes donde solo algunas personas tenían acceso, sino que también se desarrolló una economía alternativa en la vía pública a módicos precios donde la población peruana tiene acceso. Dentro de esta migración gastronómica los entrevistados y las entrevistadas identifican distintos platos como el ají de gallina, también se encuentra el pollo broaster que es un pollo

apanado que generalmente va acompañado de papas fritas; el ceviche que ofrecen en los carros lo llaman ceviche combinado esto se debe a que puede ir acompañado de tallarines, camote, o papas cocidas; también se encuentra el cau cau que es un guiso y puede ser de pollo o mondongo siendo este el más tradicional; la patasca que es un caldo con choclo y guatita de chancho. Esto son solo algunos de los platos que trajo a Chile la migración gastronómica peruana.

Otra característica de la comida peruana, es que esta tiene muchos condimentos, tal como lo relata una de sus consumidoras:

“al pollo lo sazonamos, acá lo hacen así no más, nosotros le echamos todo como debe ser, en Perú se le echa comino, se le echa ajo vinagre, todo. Pero acá no, acá lo hacen con agua y sal nada más” (Cuidadora en hogar de ancianos, de nacionalidad peruana, establecida hace un año en Chile)

En la descripción anterior, es posible ver que los migrantes de origen peruano consideran que los chilenos no condimentan lo necesario su comida y eso es algo que la mayor parte de personas entrevistadas hizo notar, es por lo mismo que se marca tanto la diferencia entre la gastronomía peruana y la gastronomía chilena. Los migrantes peruanos también utilizan mucho las salsas y ese es uno de los ingredientes que de acuerdo a lo observado en el campo de investigación más les encanta a sus comensales, entre las vendedoras relataban que deben hacer hasta cuatro litros por cada salsa que ofrecen. Entre estas salsas encontramos de ajo, salsa picante, salsa de cilantro por nombrar algunas.

Lo que finalmente es posible señalar de la migración gastronómica peruana, es que esta trajo al país nuevos sabores que si bien han sufrido algunas modificaciones al cruzar la frontera debido que en Chile no cuentan con todos los ingredientes que tienen en Perú, de igual forma han podido encantar a las personas que asisten a comer a La Pequeña Lima y acercar a los migrantes peruanos asisten al lugar a su país de origen.

Configuración de las relaciones a través de lo comercial

La relación comercial es la segunda etapa que viven vendedores y consumidores, ya que, en primer lugar se encuentra la llegada al espacio. La relación comercial también es un aspecto del espacio transnacional, debido que, tal como lo señala Bohórquez (2009) estos espacios se generan en virtud de sus propias normas, objetivos y acciones las que se suman a las ya establecidas por el territorio en el que se encuentran. Dentro de las normas que son posibles identificar en este espacio transnacionales encontramos el valor económico que se le da a los platos que ahí se venden, si bien existe un precio establecido que es de \$1.500 pesos, existen excepciones para ciertos clientes que no pueden pagar esa cantidad, que principalmente son las personas en situación de calle. Tal como lo relata uno de los consumidores:

- Consumidor N°1: Yo vivo en la calle, yo duermo en la calle, me la busco donde sea (sic).
- Entrevistadora: ¿y todos te cooperan de los que venden en los carros o algunos son pesados?
- Consumidor N°1: si todos me cooperan [...] ya me dan mi comida, mi bebida (Observación participante N°3, entrevista realizada a persona encargada del aseo de La Pequeña Lima)

En el relato anterior queda en evidencia que en ciertas ocasiones no se toma en cuenta la norma de cobrar por la comida o cobrar menos de lo que vale, ya que esto no solo lo hacen notar quienes consumen sino también las vendedoras quienes indican:

“Las vendedoras comienzan hablar sobre una persona en situación de calle que todos los días les viene a pedir alimentos, comentan que gracias a lo que ellas le dan esta gordita y que hasta bebida toma” (observación participante n°5)

La persona a las que se refieren las vendedoras, es una mujer de unos 26 años aproximadamente, se nota que sufre de problemas mentales y se encuentra en situación de calle, a ella fue posible verla en la mayoría de las visitas realizadas al lugar.

Otra de las acciones que se reflejan al momento de la relación comercial que existe entre las personas, es que existen casos donde los consumidores llegan, almuerzan, se quedan varios minutos entablando conversaciones con los vendedores y una vez que todo esto finaliza, cancelan su comida y se van. Así quedó reflejada en una de las observaciones participantes realizadas:

Esta consumidora también me comentó que le agrada comer en el lugar porque comparte con sus compatriotas, les hace constantemente observaciones de la comida, pero una vez que termina de comer agradece por lo servido, por la conversación y les dice que estuvo muy rico que solo dejó los huesos del pollo, cancela la comida y se va. (Observación participante n°8)

En lo anterior es posible ver que la venta de comida en La Pequeña Lima para algunas personas no significa solo comprar y retirarse del lugar, sino que también contribuye a una relación más allá de lo comercial, una relación de sentido, de sentirse acompañado en una instancia como es el almuerzo.

Cambio en la forma de venta

Dentro de esta configuración cultural que nos entrega el espacio transnacional en torno a la venta de comida en La Pequeña Lima, uno de los cambios más notorio aparte de la comida que ahí se ofrece, es la forma en que estos alimentos son ofertados al público, ya que, como fue nombrado anteriormente en Chile es habitual encontrarse con carritos que venden sopaipillas, kioscos de dulces, vendedores de helados. Pero no existía la costumbre de comprar comida en la calle y que está fuese ofrecida en carros de supermercado adaptados.

La venta de comida es parte de la adaptación que ejercen los migrantes en su trayectoria en el país, ya que, de acuerdo a lo que ellos mismos señalan, sus primeros trabajos no se basaron en la venta de comida, sino que se puede identificar, trabajos en casas como asesoras del hogar, trabajo en restaurantes, por nombrar algunos. Esto queda demostrado en la siguiente observación participante:

En un comienzo trabajó en restaurantes y como asesora del hogar pero por días, me comentaba que tuvo buenas experiencias en esos trabajos y que siempre le tocó gente buena, pero que no siguió en eso porque ya no estaban pagando tan bien (Observación participante N°8).

En la actualidad la comida peruana que venden los carros, no solo es posible encontrarla en La Pequeña Lima, también estos carros son vistos en el sector de Estación Central, y a un costado de la Catedral de Santiago.

La comida la mantienen en tarros principalmente de pintura, también utilizan baldes de plástico, bandejas de aluminio y botellas de bebida para la preparación y distribución de las salsas. Esto puede ser visto en la imagen que se presenta a continuación:

Ilustración 4 | Vendedores peruanos



Fuente: fotografía tomada durante la observación participante n°1

La comida la traen preparada desde sus hogares, según lo relatado por las vendedoras entrevistadas ellas se levantan entre las 5 y 6 de la mañana a

cocinar, es por esto que todo lo que ofrecen es comida fresca lo que queda reflejado a continuación:

“Yo pelo papas en mí casa y los tres cogen el pelador [sus hijos] hasta el niño que tiene 4 años, a él le pasamos la papa más chica para su manito y el pela, pela, entonces todos trabajamos”. (Vendedora peruana, de aproximadamente 30 años, proveniente de la ciudad de Tumbes, Perú, con tres hijos chilenos)

El caso de esta vendedora es particular, ya que, ella a diferencia de las personas que trabajan en los otros carros trabaja sola y solo son sus hijas e hijo quienes la ayudan en la elaboración de la comida. Ella solo se dedica a la venta de pollo broaster con papas fritas, por lo que en su carro tiene siempre encendido el fogón con aceite.

Otro de los casos presentados es el de dos primas de origen peruano quienes venden platos más elaborados, ellas señalan que:

“trabajan de lunes a domingo y se levantan a las 5 de la mañana todos los días para cocinar, esta labor solo la hacen entre las dos.” (Observación participante n°8)

Ambos relatos señalan que las comidas son preparadas en sus hogares, y en el caso de las comidas fritas estas son hechas en el momento, en cambio los otros platos los traen listos para ser servido de acuerdo a lo que pida el cliente.

Es posible identificar que el trabajo que realizan estas personas tiene un gran esfuerzo detrás, ya que, no solo es lo que se ve al momento que se instalan a vender, sino que también contempla un trabajo en casa que no para ningún día de la semana, a diferencia de los trabajos más tradicionales donde las personas asisten en determinadas horas del día y generalmente cuentan con días libres para su descanso. Esto tiene directamente relación con el flujo migratorio que se nombraba anteriormente donde se señala que uno de los factores que lo explican son el mejorar las condiciones económicas de las personas.

La venta de las comidas se realiza de forma rápida y el plato es entregado en bandejas de plumavit con un tenedor plástico como se muestra a continuación:

Ilustración 5 | Gastronomía peruana



Fuente: fotografía tomada durante la observación participante n°1

En la imagen se puede observar como los vendedores ofrecen su comida al público, ahí es posible ver en la bandeja que entregan el producto y el carro en el que los transportan. La forma en que estos migrantes de origen peruano venden su comida es una costumbre de su país, tal como lo relatan algunas de las personas entrevistadas:

Entrevistadora: ¿pueden vender en las calles?

Consumidora 2: ¿en Perú?, ¿allá?, solamente se paga, ¿Cómo decir de acá?, una luca, es una luca tú pagas y ya está. Pero no te quitan la comida como acá, a la gente... no (Cuidadora en hogar de ancianos, de nacionalidad peruana, establecida hace un año cuatro meses en Chile)

Si bien la entrevistada indica que en Perú no les quitan la comida, también señala que allá este tipo de negocio no tienen mucho éxito, ya que, la situación económica del país no es de la mejor y por lo tanto no conviene mucho salir a comer en la calle.

Esta nueva forma de ofrecer comida no solo produce un cambio en la cultura chilena, sino que como fue señalado anteriormente abre paso al espacio transnacional de convergencia latinoamericana en el centro de la ciudad.

Capítulo 5:

Conclusiones

En el marco de esta investigación, se indagó la relación entre espacio, identidad y la gastronomía en los migrantes peruanos que interactúan en el sector llamado La Pequeña Lima. A partir de los resultados obtenidos, es posible evidenciar que una simple venta de comida en la calle por parte de migrantes peruanos puede otorgar muchos significados tanto a las personas que consumen estos alimentos como a quienes los elaboran, ya que se observa una estrecha relación entre el espacio, la identidad migrante y la gastronomía peruana, que en conjunto abren paso a un espacio transnacional.

El espacio transnacional de La Pequeña Lima, se genera a partir de la hibridación que existe entre los vendedores migrantes de comida peruana y sus consumidores. En este lugar se observan distintos factores que aportan al espacio transnacional, los que se definieron en tres categorías diferentes.

La primera categoría señala la configuración del espacio transnacional a través de las relaciones tanto por la ubicación del lugar, y las relaciones que se dan entre las personas que conviven en ese espacio. La ubicación de La Pequeña Lima es un punto clave, ya que, se encuentra en un lugar conocido históricamente como comercial y central de la ciudad, por lo tanto, esto explica que hasta ahí lleguen personas de distintas nacionalidades y distintos estratos sociales. También es posible identificar que este espacio transnacional tiene sus propias normas, las que se suman a la del Estado, como por ejemplo el valor de los platos.

En el caso de la relación de los vendedores con la autoridad policial, se determina que Carabineros es visto como un enemigo, ya que, ellos están en constante persecución de estas personas con la intención de no permitir que se desarrolle este trabajo porque es de carácter informal.

La segunda categoría se identifica como la configuración cultural, se determina que uno de los grandes cambios culturales que otorga La Pequeña Lima es la gastronomía, ya que, si bien aquí se encuentran platos

peruanos, al momento de servirlos son los clientes quienes deciden como arman su plato, donde en estas elecciones dejan en evidencia su nacionalidad.

Por último en la configuración del espacio transnacional se encuentran los cambios en lo comercial, ya que la venta de productos en la vía pública sufrió una reestructuración respecto a lo que se acostumbraba a encontrar en las calles de Santiago.

En cuanto a la identidad de las personas migrantes de origen peruano que asisten a La Pequeña Lima, se determinó que existen tres categorías que influyen en la construcción de su identidad. En la primera categoría, se destaca la trayectoria que recorren los migrantes para llegar a su destino, uno de los primeros factores que influyen en su identidad, seguido de la hibridación que se produce en el país de llegada.

En la segunda categoría se observa que las personas migrantes de La Pequeña Lima necesitan tener un reconocimiento por parte del país de acogida que les permita reafirmar su identidad. En ese sector es posible identificar dos tipos, el primero trata del reconocimiento entre personas, que es donde estos migrantes se reconocen como personas luchadoras y trabajadoras, diferenciándose de esta forma de los chilenos y en parte justificando su presencia en el país, ya que, fue posible establecer que estos migrantes llegan a Chile en busca de oportunidades económicas que en el caso de los vendedores de La Pequeña Lima es a través de la comercialización de platos típicos peruanos.

Por otra parte se presenta el reconocimiento a través de la comida, que es donde los migrantes peruanos hacen notar su oferta gastronómica y los sabores que esta representa. De acuerdo a los antecedentes recopilados la comida para la venta debe ser peruana, ya que como los mismos vendedores y sus consumidores indican, es su sabor, la cantidad que entregan y “el servir a lo peruano” lo que vende y con lo que pueden llegar a establecerse.

Finalmente la última categoría de esta dimensión trata de la construcción de la identidad a través de la comprensión de las experiencias vividas por los migrantes presentes en La Pequeña Lima, que en general han sido buenas experiencias en el país de acogida, debido que en la mayoría de los casos han logrado sus objetivos económicos propuestos en la venida a Chile.

Por otra parte en esta categoría también se encuentra la construcción de sentido que desarrollan los migrantes peruanos que se relacionan en este lugar, ya que los carros de comida tienen un significado aún mayor que para el resto de los consumidores, producto que a ellos el espacio les entrega un sentido de pertenencia y reconocimiento, los que contribuyen en la construcción de su identidad como migrantes.

A modo general y considerando los resultados alcanzados es posible determinar que La Pequeña Lima es un espacio transnacional, donde se efectúan distintas acciones que lo construyen, donde los protagonistas son las personas que ahí conviven. Este espacio para la comunidad peruana entrega identidad, pertenencia y un vínculo con el origen donde es posible encontrarse con sus raíces a través, de la comida, de sus compatriotas, de sus costumbres.

A través de esta investigación fue posible determinar cómo se desarrolla el espacio transnacional de La Pequeña Lima a partir de los sujetos que ahí se relacionan, como estos le van entregando significado a cada suceso que ocurre al interior de este y como estos hechos van aportando en la constante construcción de la identidad de los migrantes peruanos que llegan al lugar.

Limitaciones

Mientras se llevó a cabo la investigación se presentaron algunas limitaciones, en primera instancia el establecer los límites de la investigación que en un principio estaba abierta a varios ámbitos. En segundo lugar se encuentra el darle una definición clara a los conceptos que se buscaba abordar en el marco teórico. Posterior a estos las limitaciones se encontraron en el campo de investigación, ya que, el espacio en que se desarrolla la venta de comida

es en la vía pública donde los vendedores se encuentran en constante movimiento producto de la persecución de Carabineros, por lo cual en algunos casos las personas no accedían a dar una entrevista justificando que debían estar atentos a lo que sucedía a su alrededor.

Por otra parte al realizar las entrevistas en la calle, muchas veces el sonido ambiente no permitía una buena comunicación con los entrevistados, lo que en algunas ocasiones fue un tanto dificultoso. Finalmente la última dificultad se presentó al momento de no poder llevar a cabo entrevistas con personas de nacionalidades distintas a los peruanos, lo que significó que la investigación sufriera algunos cambios, basándose solo en lo que viven los migrantes peruanos y no poder desarrollar lo que este espacio significa para las personas de otras nacionalidades. Esto se produce principalmente porque estas personas compraban de forma pasajera y se iban inmediatamente del lugar a diferencia de los migrantes peruanos que permanecían en este mientras consumían su comida.

El hecho de que en esta investigación solo se cuente con entrevistas a personas de nacionalidad peruana, abre paso a que en un futuro se pueda investigar lo que sucede en este espacio transnacional con personas de distinta nacionalidad a la peruana y averiguar las diferencias que se presentan entre la percepción que se tiene de La Pequeña Lima de los migrantes peruanos y personas de otra nacionalidad.

Referencias Bibliográficas

- Abu-Warda, N. (2007). Las migraciones internacionales. *Ilu. Revista De Ciencias De Las Religiones*, Anejo XXI , 33 – 50. Obtenido de <http://revistas.ucm.es/index.php/ILUR/article/view/ILUR0707550033A/25848>
- Andréu J (2002). Las técnicas de Análisis de Contenido: Una revisión actualizada. Fundación Centro de Estudios Andaluces, España. Obtenido de <https://mjimevaluacion.wordpress.com/2012/03/13/las-tecnicas-de-analisis-de-contenido-una-revision-actualizada/>
- Bauman, Z. (2016) El pánico migratorio y sus (malos) usos. En autor. (1ª ed). *Extraños llamando a la puerta* (pp.9-26). Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Paidós.
- Bertin, X, Matus, J & López, A. (22 de agosto de 2017) Ley de migración limita estatus de turista y crea visa para fines laborales. *Diario La Tercera*. Obtenido de <http://www.latercera.com/noticia/ley-migracion-limita-estatus-turista-crea-visa-fines-laborales/>
- Bravo, J. (2016) *Análisis del empleo inmigrante en Chile*. Santiago, Chile: CLAPESUC.
- Butler, J. (2006) *Deshacer el género*. Barcelona; Paidós.
- Díaz, L, Torruco, U, Martínez, M, & Varela, M. (2013). La entrevista, recurso flexible y dinámico. *Investigación en educación médica*, 2(7), 162-167. Obtenido de http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S2007-50572013000300009&lng=es&tlng=es.
- Donoso, N. (25 de agosto de 2017) Migración en Chile: El proyecto de ley es demasiado modesto. *Revista Qué Pasa*. Obtenido de

<http://www.quepasa.cl/articulo/actualidad/2017/08/el-proyecto-de-ley-es-demasiado-modesto.shtml/>

- Ducci, M & Rojas, L. (2010) La pequeña Lima: Nueva Cara y vitalidad para el centro de Santiago de Chile. *Revista EURE*, 36 (108), 95-121.
- Eguren, J. (2012) El uso de los espacios públicos por los inmigrantes latinoamericanos de origen andino en la ciudad de Madrid. *Revista de Ciencias Sociales* (29), 183-204. Obtenido de: <http://www.redalyc.org/pdf/708/70824863008.pdf>
- Galli, R & Kucera, D. (2008) Gender, informality and employment adjustment in Latin America /; International Labour Office, Policy Integration and Statistics Department. - Geneva: ILO, 2008 49 p. (Working paper; no.85)
- Garcés, A (2013) *Prácticas del movimiento: espacios públicos de la migración peruana en Santiago de Chile*.
- Garcés, A (2014) *Poblaciones en movimiento: etnificación de la ciudad, redes e integración*. Imilan W, Garcés A & Margarit D. (eds). Ediciones Alberto Hurtado, Santiago. 147-166.
- Garcés, A. (2016) Escenas de espacio. Experiencia y producciones de localidad en la migración peruana en Santiago. *Rumbos TS*. XI (14), 29-54.
- Garcés, A (2013) Urbanidades en pugna: usos y memorias del espacio en la migración peruana en Santiago de Chile. En Correa V, Bortolotto I y Musset A (Eds) *Geografías de la espera. Migrar, habitar y trabajar en la ciudad de Santiago, Chile. 1990-2012* (pp. 251-284) Santiago de Chile: Uqbar Editores.
- García Canclini, N (2007) *Culturas Híbridas: estrategias para entrar y salir de la modernidad*. 1ª ed. 2ª reimp. Buenos Aires; Paidós.

- Gómez, J. (2010). La migración internacional: teorías y enfoques, una mirada actual. *Semestre Económico*, 13(26), 81-100. Obtenido de <https://revistas.udem.edu.co/index.php/economico/article/view/266>

- Ibáñez del Campo, C, Fenner, O, Rosetti J & Tarud, R. (1953) Crea el departamento de inmigración y establece normas sobre la materia. Biblioteca Del Congreso Nacional. Obtenido de <https://www.leychile.cl/Navegar?idNorma=4418>

- Imilan, W. & Millaleo, A. (2015). *Comer a lo peruano, lugares de la migración gastronómica*. Obtenido de <http://repositorio.uchile.cl/handle/2250/135537>

- Instituto Nacional de Estadística (2018) Segunda entrega resultados definitivos CENSO 2017. Obtenido de http://www.censo2017.cl/wp-content/uploads/2018/05/presentacion_de_la_segunda_entrega_de_resultados_censo2017.pdf

- Lamy, B. (2013) Introducción. En autora. (1ª ed). *Impactos socioculturales de la migración* (pp.9-15).México: Miguel Ángel Porrúa.

- Larraín, J (2003) El concepto de identidad. *Revista FAMECOS* (21), 30-42. Obtenido de <http://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:ZZSlwsS6lkWJ:revistaseletronicas.pucrs.br/ojs/index.php/revistafamecos/article/download/3211/2476+&cd=2&hl=es&ct=clnk&gl=cl&client=safari>

- Madero, I, Mora, C (2011) Capital Social e Inclusión Laboral. Una aproximación a las trayectorias de ascendencia laboral de migrantes Peruanos en Chile. *Revista de la Universidad Bolivariana Polis*. 10 (29). 147-163.

- Ministerio de Desarrollo Social, Subsecretaria de Evaluación Social (2016). Encuesta de Caracterización Socioeconómica Nacional: Inmigrantes, principales resultados CASEN 2015. Obtenido de <http://observatorio.ministeriodesarrollosocial.gob.cl/casen->

multidimensional/casen/docs/CASEN_2015_INMIGRANTES_21122016_EXTENDIDA_publicada.pdf

Muñoz, M (2013) El boom de la gastronomía peruana en Chile: Las claves del éxito. *Emol*. Obtenido de <http://www.emol.com/noticias/economia/2013/06/07/602645/el-boom-de-la-gastronomia-peruana-en-chile-las-claves-del-exito.html>

- Palacios, R. (2011). ¿Qué significa "trabajador informal"? Revisiones desde una investigación etnográfica. *Revista mexicana de sociología*, 73(4), 591-616. Obtenido de http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0188-25032011000400002&lng=es&tlng=es.
- Pinochet, A, Merino, J, Leigh, G, Mendoza C, & Benavides R (1975). Establece normas sobre extranjeros en Chile. *Biblioteca Del Congreso Nacional*. Obtenido de <https://www.leychile.cl/Navegar?idNorma=6483&idVersion=2011-04-08&buscar=1094>
- Ramírez, P (17 de enero de 2008). Inmigrantes II: Trabajadores sacan la voz y duplican denuncias laborales. *Centro de investigación periodístico*. Obtenido de <http://ciperchile.cl/2008/01/17/inmigrantes-ii-trabajadores-sacan-la-voz-y-duplican-denuncias-por-abusos-laborales/>
- Chile Atiende (2018). Reforma migratoria y política nacional de migraciones y extranjería. Obtenido de <https://www.chileatiende.gob.cl/fichas/54003-reforma-migratoria-y-politica-nacional-de-migraciones-y-extranjeria>
- Rojas, N & Silva, C. (2016) *La Migración en Chile: Breve Reporte y Caracterización*. Madrid, España: OBIMID
- Municipalidad de Recoleta (2012). Ruta Patrimonial. Obtenido de <http://www.recoleta.cl/rutapatrimonial/ruta.php>

- Stefoni, C (2011). *Perfil Migratorio de Chile*. Buenos Aires, Argentina: Organización Internacional para las Migraciones.
- Stefoni, C (2008), Gastronomía Peruana en Las Calles de Santiago y La Construcción de Espacios Transnacionales y Territorios, en Susana Novick (ed.) *Las Migraciones En América Latina: Políticas, Culturas y Estrategias*, 211–228, CLACSO, Buenos Aires.
- Taylor S & Bodgan R (1984). “La observación participante en el campo”. Introducción a los métodos cualitativos de investigación. La búsqueda de significados. Barcelona: Paidós Ibérica.
- Universidad de Chile (s.f). Revalidación de títulos extranjeros. Obtenido de <http://www.uchile.cl/revalidacion>